

# BÜRGERZEITUNG

Wochenblatt  
mit amtlichen Bekanntmachungen  
der Gemeinde

## MALS FELD

Jahrgang 31

Donnerstag, den 4. Dezember 1997

Nummer 49

### NIKOLAUS UND WEIHNACHTSMANN

\* \* \* Das christliche Gabenfest war einst der 6. Dezember \* \* \*

Den Nikolausabend erwarten die Jüngsten noch heute mit Ungeduld. Die Schühchen oder Stiefelchen werden blankpoliert vor die Zimmertür gestellt, gerade so, daß der heilige Nikolaus sie ja nicht übersehen kann, wenn er von Haus zu Haus geht und Süßigkeiten an die Kinder dieser Erde verteilt. Fragt man die Kleinen, wie er denn aussieht, der Nikolaus, fällt ihnen die Antwort leicht: Einen roten Mantel, eine Bischofsmütze und einen Stab trägt er, und er hat einen langen weißen Bart. In der Adventszeit ist er mit einem Schlitten unterwegs, der von Rentieren gezogen wird - wenn es denn geschneit hat. Sonst zieht er mit einem Esel umher, gefolgt von Knecht Ruprecht, der unartige Kinder mit der Rute für ihren Ungehorsam bestraft. \*

#### Legende als Ursprung

Entstanden ist dieser Brauch um Sankt Nikolaus aus einer Legende: Der heilige Nikolaus, der Bischof von Myra in Kleinasien, der vermutlich am 6. Dezember im Jahr 350 gestorben ist, soll drei Knaben wieder zum Leben erweckt und drei Mädchen mit goldenen Kugeln beschenkt haben. An seinem Todestag wurde daher im Mittelalter ihm zu Ehren ein Junge zum Knabenbischof gewählt, feierlich eingekleidet und auf einem Esel reitend durch die Stadt geführt. Die Kinder füllten ihre Schuhe mit Heu für den Esel des Knabenbischofs, stellten diese vor die Tür und erhielten dafür zum Dank Pfefferkuchen, Äpfel

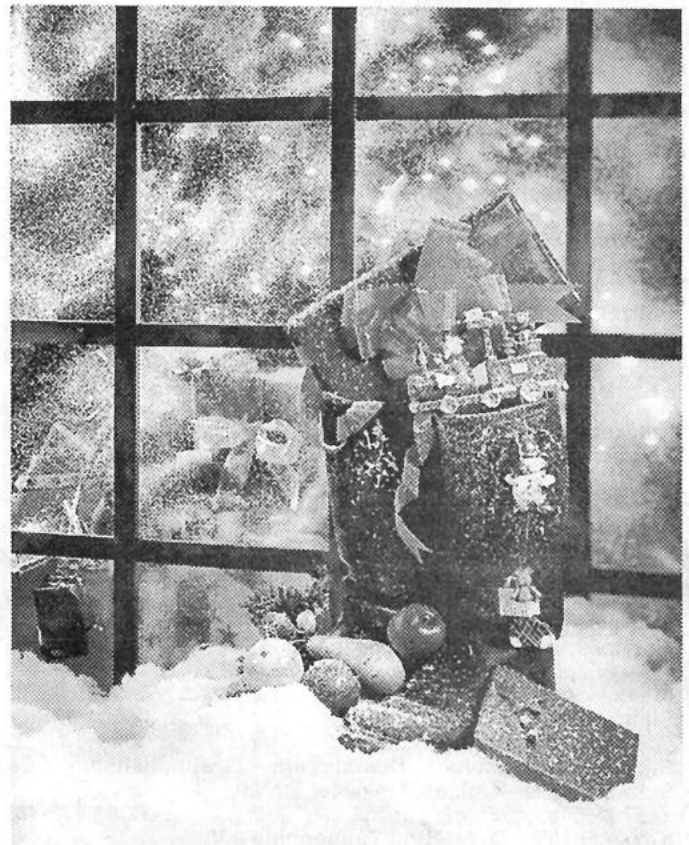
#### Gezähmter Teufel

Vom heiligen Nikolaus selbst wissen wir, daß er Bischof einer kleinen Stadt in Vorderasien war. Dort wurde er sehr verehrt, bald schon war er der wichtigste Heilige der griechisch-katholischen Kirche.

Im 11. Jahrhundert konnten Kaufleute seine Gebeine Seeräubern entreißen und in ihre Heimatstadt Bari in Apulien überführen. Das machte Sankt Nikolaus nicht nur zum Patron der Kaufleute, Schiffer und Matrosen, sondern später auch der Anwälte.

Da die Gläubigen nur wenig von den Taten des griechischen Bischofs Nikolaus wußten, machten sie sich ihr eigenes Bild von ihm und stifteten ihm in ihren Legenden mit den Eigenschaften des griechischen Meeresherrn Poseidon aus. Und so, wie Poseidon von seinem Sohn Triton, einem Menschenschreck, begleitet wurde, so gesellte man dem Nikolaus den Knecht Ruprecht hinzu: einen Teufel, den der Heilige gezähmt haben soll. Seit dem fünften Jahrhundert ziehen die beiden nun also gemeinsam während der Adventszeit umher und belohnen oder bestrafen die Kinder für ihr Tun.

Noch bis zur Reformationszeit war der 6. Dezember, der Nikolaustag, das Gabenfest für Kinder. Erst dann wurde die Weihnachtsbe-



Am 6. Dezember füllt der Nikolaus die Schuhe der Kinder

#### Gabenfest

Diese wird heute nicht mehr allerorten dem Nikolaus oder dem Christkind zugeschrieben. Seit der deutsche Dichter Hoffmann von Fallersleben 1835 sein „Lied vom Weihnachtsmann“ veröffentlichte, sind Nikolaus und Ruprecht zu einer Gestalt, dem Weihnachtsmann zusammengefaßt.

Christliche Wurzeln der Bescherung finden sich heute zum Beispiel noch in Spanien. Dort erhalten die Kinder erst am 6. Januar ihre Geschenke - an dem Tag, an dem die Heiligen Drei Könige dem Jesuskind ihre Gaben überreichten: Weihrauch, Gold und Myrrhe.

## Wichtige Rufnummern und Öffnungszeiten

### Sprechstunden der Gemeindeverwaltung

Montag bis Freitag..... 8.00 bis 12.00 Uhr  
für Berufstätige Mittwoch.....13.00 bis 18.00 Uhr

### Sprechstunden im OT Dagobertshausen

Jeden Samstag von.....11.00 bis 12.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Lothar Kothe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

### Sprechstunden im OT Eifershausen

Jeden Dienstag von.....19.00 bis 20.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Karl Harbusch in seiner Wohnung, Am Sportplatz 6, Sprechstunden ab.

### Sprechstunden im OT Ostheim

Jeden Freitag von.....19.00 bis 20.00 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Reiner Lampe in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

### Sprechstunden im OT Mosheim

nach telefonischer Vereinbarung - hält der Ortsvorsteher Rolf Bücken in seiner Wohnung Sprechstunden ab.

Tel.: 05662/1331

### Sprechstunden im OT Beiseförth

Jeden Samstag von.....9.00 bis 9.30 Uhr  
hält der Ortsvorsteher Ludger Pannenbäcker, Mühlenstr. 24,  
Tel.:05664/1893, Sprechstunden im Korbmachermuseum ab.

### Sprechstunden im OT Sipperhausen

Montag-Donnerstag von.....19.30 - 20.30 Uhr  
nach telefonischer Vereinbarung hält der Ortsvorsteher Harald Ziebarth in seiner Wohnung Sprechstunden ab. Tel. 05685/646

### Sprechstunden im OT Malsfeld

Jeden Freitag von.....18.00 - 18.30 Uhr  
hält die Ortsvorsteherin Erdmute Schirmer in ihrer Wohnung Sprechstunden ab.

### Sprechstunden des Ortsgerichtsvorstehers

Ortsgerichtsvorsteher Karl Harbusch hält jeden Freitag in der Zeit von 10.00-11.00 Uhr in den Räumen des Rathauses in Malsfeld, Lindenstr. 1, Sprechstunden ab.

Zusätzliche Termine werden nach Vereinbarung vergeben.

Tel. privat: 05661/4794, dienstl. 05661/708143

Anschrift: Am Sportplatz 6, Malsfeld-Elfershausen

### Dienststunden der Gemeindekasse

Montag bis Freitag von.....8.00 bis 12.00 Uhr

### Gemeindebücherei

Buchausgabe donnerstags von.....17.00 bis 19.00 Uhr

### NOTRUF

Polizei .....110

Feuer, Unfall, Notfall.....112

Krankentransport.....05681/19222

### ZENTRALE LEITSTELLE

Alarm- u. Einsatzzentrale.....05681/19222

Krankenhaus Melsungen.....05661/770

Polizei Melsungen.....05661/70890

Überfall, Verkehrsunfall.....112

Ärztlicher Notfalldienst

der Landesärztekammer.....05681/19222

Tierärzte, OT Binsförth

B. u. R. Korthis.....05664/6611 o. 05661/50506

Brandschutz, Rettungsdienst.....112

### Störungsdienste:

Gas.....1655 od. 0551/9091

Wasser.....05661/50027

Kläranlage.....05661/2729

Strom.....05681/985400

Gemeindeverwaltung.....05661/50027

Sozialpsychiatrischer Dienst am Gesundheitsamt des

Schwalm-Eder-Kreises, Freiheiter Str. 29,

34576 Homberg/Efze.....05681/775-469

### Kasseler Hilfe, Opfer- und Zeugenhilfe e.V.

Wilhelmshöher Allee 101, 34121 Kassel.....0561/282070

Kostenlose und auf Wunsch anonyme Beratung und Hilfe für Menschen, die von einer Straftat oder durch seelische und körperliche Gewalt als Opfer, Zeuge oder Angehöriger betroffen sind.

### Sprechzeiten:

Montag-Freitag.....9.00 - 12.30 Uhr

Dienstag, Mittwoch und Donnerstag.....13.30 - 16.30 Uhr

und nach Vereinbarung

Weißer Ring.....01803/343434

Kriminalitätsoffer finden Hilfe

### Psychosoziales Zentrum Schwalm-Eder-Nord

#### Kontakt- und Beratungsstelle,

Burgstr. 21, 34212 Melsungen, .....Tel. 05661/2626

Sprechzeiten: Mo. und Mi. ....9.00-10.00 Uhr

Di. und Fr. ....11.00-12.00 Uhr

Teestube Mi.....15.00-18.00 Uhr

Wochenendcafé, jeden 1. Samstag.....14.00-17.00 Uhr

**Fritzlar:** Hardehäuser Hof, Raum 4: jeden 1. und 3. Dienstag

Sprechzeit:.....15.00-16.00 Uhr

Cafétreff:.....16.00-18.00 Uhr

**Guxhagen:** Brückenstraße 4, jeden 2. Freitag

Offenes Café.....15.30-17.00 Uhr

**Guxhagen:** Brückenstr. 4, jeden 2. Freitag

Cafétreff:.....15.30 bis 17.00 Uhr

### Alarmplan Feuerwehr

Ortsbrandmeister: Willi Scholl,

Malsfeld - OT Eifershausen, Hauptstr. 49.....05661/50126

Stellvertreter: Günter Röse,

Malsfeld - OT Ostheim, Steingasse 6.....05661/6895

### Malsfeld

Wehrf. Armin Egerer, Malsfeld

Birkenweg 2.....05661/8792

Stellv. Friedel Paul, Kirchstr. 24.....05661/51048

### Beiseförth

Wehrf. Oskar Hofmann, Am Stück 9.....05664/8202

Stellv. Jens Stranksy, Am Stück 6.....05664/1381

### Dagobertshausen

Wehrf. Waldemar Ellenberger, Malsfelder Str. 11 .....05661/6824

Stellv. Joachim Oesterling, Ostheimer Str. 6.....05661/2793

### Ostheim

Wehrf. Günter Röse, Steingasse 6.....05661/6895

Stellv. Oliver Witzel, Steingasse 16.....05661/1467

### Mosheim

Wehrf. Fritz Botte, Am Berg 16.....05662/1284

Stellv. Werner Marx, Falkenberger Weg 6.....05662/3475

### Elfershausen

Wehrf. Willi Scholl, Hauptstr. 49 .....05661/50126

Stellv. Bernd Otto, Hauptstr. 42.....05661/51314

### Sipperhausen

Wehrf. Uwe Clobes, Dickersh. Str. 4 .....05685/327

Stellv. Christian Hocke, Dickersh. Str. 3.....05685/316

### Gemeindekrankenschwester Susanne Bruelheide

Büro: Am Knick 2, Malsfeld .....Tel.: 05661/6660

### Postamt Malsfeld Schalterstunden

Montag - Freitag.....9.30 bis 11.00 Uhr

und von.....15.00 bis 16.45 Uhr

außer Mittwoch nachmittags geschlossen

Samstag.....9.30 - 12.00 Uhr

### Postamt Beiseförth

Montag - Freitag von.....15.00 bis 16.45 Uhr

Samstag von .....10.15 bis 12.00 Uhr

Kastenleerung sonntags nur an der Poststelle.

**Frauenhaus Notruf Tag und Nacht:** .....05681/6170

Frauenhaus Beratungsstelle, Holzhäuser Str. 7 in Homberg/Efze:

jeden Mittwoch 14.00 - 15.00 Uhr

oder nach Vereinbarung .....05681/930447

### TÜH Melsungen

Fahrzeugprüfung .....05661/920344

### Öffnungszeiten:

Mo. - Do.....7.30 - 12.30 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr

Fr. ....7.30 - 14.00 Uhr

... damit fachliche Hilfe rechtzeitig eintrifft:

**Notrufnummern im Schwalm-Eder-Kreis**

**110 Polizei**

**112 Feuer, Unfall, Notarzt**

**Informationen für die Zentrale Leitstelle**

- Wo ist der Notfall?

- Was ist passiert?

- Wie viele Verletzte oder Erkrankungen?

- Warten auf Rückfragen, nicht gleich auflegen!



## Bereitschaftsdienste

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, **6./7.12.1997**, ist  
Herr Zeki, Malsfeld, Schulstr. 7, Tel. 05661/2252  
sowie  
Herr Dr. Wienforth, Felsberg, Tel. 05662/2629  
dienstbereit.  
Am Mittwoch, **10.12.1997**, ist  
Herr Dr. Ruhl, Felsberg, Tel. 05662/888  
dienstbereit.

### Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, **6./7.12.1997**, sowie am Mittwoch, **10.12.1997**,  
ist  
ZÄ Mathews, Morschen, Nürnberger Landstr. 26,  
Tel. 05664/8842  
dienstbereit.

### Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende, **6./7.12.1997**, ist  
TA Hering, Guxhagen, Heinrich-Klimmer-Str. 5,  
Tel. 05665/3822  
dienstbereit.

### Apothekendienst

An den nachfolgend genannten Terminen sind folgende Apotheken dienstbereit:

06.12.1997 Bartenwetter-Apotheke, Melsungen,  
Rotenburger Str. 7, Tel. 05661/73820  
07.12.1997 Kloster-Apotheke, Klosterstr. 7,  
Spangenberg, Tel. 05663/7510  
und Felsburg-Apotheke, Untergasse 51, Felsberg,  
Tel. 05662/2171  
10.12.1997 Rathaus-Apotheke, Am Markt 3, Melsungen,  
Tel. 05661/2185

### Augenärztlicher Notfalldienst

am **6./7.12.1997** zu erfragen bei:  
Dr. Gollschalk, Borken, Tel. 05682/730770

## Amtliche Bekanntmachungen

### I. Nachtragshaushaltssatzung der Gemeinde Malsfeld für das Haushaltsjahr 1997

Die nachstehende I. Nachtragshaushaltssatzung für das Haushaltsjahr 1997 wird hiermit öffentlich bekanntgemacht.  
Der I. Nachtragshaushaltsplan 1997 liegt gem. § 97 Abs. 5 HGO in der Zeit vom 4.12. bis 12.12.1997 zur Einsichtnahme in Zimmer 105, Gemeindeverwaltung Malsfeld, Lindenstr. 1, aus.  
Malsfeld, den 27.11.1997  
Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld  
gez. Stöhr, Bürgermeister

### I. Nachtragshaushaltssatzung der Gemeinde Malsfeld für das Haushaltsjahr 1997

Aufgrund des § 98 Hess. Gemeindeordnung in der Fassung vom 1. April 1993 hat die Gemeindevertretung der Gemeinde Malsfeld  
am 20.11.1997 folgende Nachtragshaushaltssatzung beschlossen:

	§ 1	
	erhöht um DM	vermindert um DM
<b>a) im Verwaltungshaushalt</b>		
die Einnahmen	26.000	600.000
die Ausgaben	117.000	691.000
<b>b) im Vermögenshaushalt</b>		
die Einnahmen	413.000	500.000
die Ausgaben	613.000	200.000

und damit der Gesamtbetrag des Haushaltsplanes einschließlich der Nachträge

	gegenüber bisher DM	nunmehr festge- setzt auf DM
<b>a) im Verwaltungshaushalt</b>		
die Einnahmen	8.631.000	8.057.000
die Ausgaben	8.631.000	8.057.000
<b>b) im Vermögenshaushalt</b>		
die Einnahmen	1.973.000	1.886.000
die Ausgaben	1.973.000	2.386.000

#### § 2

Der Gesamtbetrag der Kredite für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird gegenüber der bisherigen Festsetzung nicht verändert.

#### § 3

Der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigung wird gegenüber der bisherigen Festsetzung nicht verändert.

#### § 4

Der Höchstbetrag der Kassenkredite wird gegenüber dem bisherigen Höchstbetrag nicht verändert.

#### § 5

Die Steuersätze werden nicht verändert.

#### § 6

Es gilt der von der Gemeindevertretung am 12.12.1996 beschlossene Stellenplan.

Malsfeld, den 21.11.1997

Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld  
gez. Stöhr, Bürgermeister

### Sitzung des Ortsbeirates Sipperhausen

Gem. § 82 in Verbindung mit § 58 HGO habe ich zur Sitzung des Ortsbeirates Sipperhausen am Donnerstag, dem 11.12.1997, um 19.30 Uhr in den Nebenraum der Gaststätte Fink, OT Sipperhausen, An der Kirche 9, eingeladen.

#### Tagesordnung:

- Beratung über den I. Nachtragshaushaltsplan 1997
- Beratung über den Entwurf des Haushaltsplanes 1998
- Verschiedenes

gez. Ziebarth, Ortsvorsteher

Die vorstehende Sitzung des Ortsbeirates wird hiermit öffentlich bekanntgemacht. Die Sitzung ist öffentlich, sofern nicht einzelne Punkte der Tagesordnung den Ausschluß der Öffentlichkeit erforderlich machen.

Malsfeld, den 25.11.1997

Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld  
gez. Stöhr, Bürgermeister

### Sitzung des Ortsbeirates Ostheim

Gem. § 82 in Verbindung mit § 58 HGO habe ich zur Sitzung des Ortsbeirates Ostheim am Mittwoch, dem 3.12.1997, um 19.00 Uhr in den Nebenraum der Gaststätte Pfeiffer im OT Ostheim, Mosheimer Straße 1 eingeladen.

#### Tagesordnung:

- TOP 1: Beratung über den 1. Nachtragshaushaltsplan 1997
- TOP 2: Beratung über den Entwurf der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes 1998
- TOP 3: Verschiedenes

gez. Lampe, Ortsvorsteher

Die vorstehende Sitzung des Ortsbeirates wird hiermit öffentlich bekanntgemacht. Die Sitzung ist öffentlich, sofern nicht einzelne Punkte der Tagesordnung den Ausschluß der Öffentlichkeit erforderlich machen.

Malsfeld, den 26.11.1997

Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld  
gez. Stöhr, Bürgermeister

## Öffentliche Auslegung des Entwurfes der Haushaltssatzung nebst Anlagen der Gemeinde Malsfeld für das Haushaltsjahr 1998

Der Entwurf der Haushaltssatzung 1998 liegt gem. § 97 Abs. 2 der Hess. Gemeindeordnung in der Fassung vom 1.4.1993 (GVBl. I S. 634) vom 1.12. bis einschließlich 9.12.1997 während der Dienststunden bei der Gemeindeverwaltung Malsfeld, Lindenstr. 1, 34323 Malsfeld öffentlich aus.

Malsfeld, den 25.11.1997

Der Gemeindevorstand  
der Gemeinde Malsfeld  
gez. Stöhr, Bürgermeister

### Wir gratulieren

#### zum 97. Geburtstag

Frau Berta Wiegand, Malsfeld-Elfershausen  
Rasenweg 20 .....geb. am 06.12.1900

#### zum 83. Geburtstag

Herrn Willi Körnig, Malsfeld-Beiseförth  
Lerchenweg 16 .....geb. am 06.12.1914

#### zum 75. Geburtstag

Frau Maria Aschenbrenner, Malsfeld-Ostheim  
Sipperhäuser Str. 11 .....geb. am 6.12.1922

#### zum 88. Geburtstag

Frau Martha Röhl, Malsfeld-Mosheim  
Ringstr. 6 .....geb. dem 7.12.1909

#### zum 85. Geburtstag

Frau Elisabeth Pitz, Malsfeld-Mosheim  
Hesseroder Str. 2 .....geb. am 8.12.1912

#### zum 76. Geburtstag

Herrn Hans-Joachim Lahn, Malsfeld-Beiseförth  
Finkenweg 15 .....geb. am 8.12.1921

#### zum 86. Geburtstag

Frau Ruth Kaufmann, Malsfeld-Beiseförth  
Schöne Aussicht 32 .....geb. am 9.12.1911

#### zum 75. Geburtstag

Frau Margarete Engelhardt, Malsfeld  
Berliner Str. 12 .....geb. am 9.12.1922

#### zum 75. Geburtstag

Frau Anneliese Schnaudt, Malsfeld  
Berliner Str. 2 .....geb. am 10.12.1922

### ...zur goldenen Hochzeit

am 6.12.1997

Herrn Heinrich Schmidt und Ehefrau Elisabeth,  
beide wohnhaft in Malsfeld-OT Beiseförth,  
Stollrain 5

### Bürgerzeitung

Wochenblatt mit öffentlichen Bekanntmachungen  
der Kommunalverwaltung.

Die Bürgerzeitung erscheint wöchentlich.

Herausgeber, Druck und Verlag: Verlag + Druck Linus

Wittich KG, Waberner Str. 18, 34560 Fritzlar, Telefon-

Sammel-Nr. 05622/8006-0, Telefax 8006-18. Geschäftsführer Peter Imbsweiler. Verantwortlich für den amtlichen Teil der Bürgermeister. Verantwortlich für den außeramtlichen Teil Marliese Meiers. Verantwortlich für den Anzeigenteil Werner Stracke. Vierteljährlicher Bezugspreis: DM 9,30 - nur im Abonnement zu beziehen. Im Bedarfsfall Einzelstücke durch den Verlag zum Preis von DM 0,80 + Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z.Zt. gültige Anzeigenpreislise. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.



## Kirchliche Nachrichten

### Evangelische Kirchengemeinden

#### Malsfeld

7.12.1997	19.00 Uhr Gottesdienst - Singen im Advent
	10.30 Uhr Kindergottesdienst
8.12.1997	15.30 Uhr Jungenjungschar
	19.00 Uhr Posaunenchor
9.12.1997	20.00 Uhr Frauenkreis
10.12.1997	19.00 Uhr Adventsandacht
	19.45 Uhr Kirchenchor
11.12.1997	14.30 Uhr Kinderstunde
	16.00 Uhr Mädchenjungschar

#### Beiseförth

7.12.1997	10.45 Uhr Gottesdienst auf dem Dorfplatz
8.12.1997	17.00 Uhr Mädchenjungschar
9.12.1997	19.00 Uhr Ten Sing
10.12.1997	18.00 Uhr Adventsandacht
11.12.1997	15.00 Uhr Mini-Jungschar
12.12.1997	15.00 Uhr Jungenjungschar
13.12.1997	19.00 Uhr Bright Light

#### Mosheim

7.12.1997	10.00 Uhr Gottesdienst
-----------	------------------------

#### Ostheim

7.12.1997	11.15 Uhr Gottesdienst
-----------	------------------------

#### Sipperhausen

7.12.1997	19.00 Uhr Gottesdienst
-----------	------------------------

### Katholischer Gottesdienst Melsungen

6.12.1997	17.00 Uhr	Beichtgelegenheit
7.12.1997	10.00 Uhr	Sonntagsmesse u. Kindergottesdienst
10.12.1997	6.00 Uhr	Rorate-Messe
11.12.1997	15.30 Uhr	Erstkommunionvorbereitung
12.12.1997	18.30 Uhr	Bußgottesdienst

### Kath. Kirchengem. Christus Epheta Homberg

4.12.-10.12.1997

Donnerstag, 4.12.1997 - hl. Barbara

7.00 Uhr Roratemesse in der Pfarrkirche  
(f. ++Eheleute Konrad und Toni Denmark)

Freitag, 5.12.1997 - Herz-Jesu-Freitag

7.30 Uhr hl. Messe/Altenheim  
vormittags: Hauskrankenkommunion  
14.15 Uhr hl. Messe/Pfarrkirche  
(f. Leb. und ++ Fam. Kassing und Günther)  
anschl. Kaffee/Gesprächsrunde der Frauen  
mit Pfr. Hahner im Pfarrheim

2. Adventssonntag

Sonderkollekte: Kirchenrenovierung

Samstag, 06.12.1997

17. - 17.30 Uhr Beichtgelegenheit  
18.00 Uhr Vorabendmesse (in besonderer Meinung)  
Le.: M. Milkau; Ko: K.-O. Schmitt

Nach dem Gottesdienst heute und morgen kann fair gehandelte Ware aus der Dritten Welt gekauft werden.

Sonntag, 7.12.1997

7.30 Uhr hl. Messe/Altenheim  
8.30 Uhr hl. Messe in Hebel (f. ++Alfred u. Ernst Niewienda)  
9.30 Uhr Rosenkranzgebet um geistliche Berufe  
10.00 Uhr Eucharistiefeyer für die Gemeinde (f. ++Gerhard Papiorek u. Ang. (f. ++Marek Schweda)  
(f. + Johann Lang) (f. ++Maria u. Josef Polaczek)  
Le: E. Froneck; Ko.: H. Gallwitz

Dienstag, 9.12.1997

19.00 Uhr hl. Messe/Pfarrkirche (nach Meinung)

Mittwoch, 10.12.1997

7.30 Uhr hl. Messe/Altenheim



## Schule/Weiterbildung

### Georg-August-Zinn-Schule

#### Grundschule mit Förderstufe

Neuer „alter“ Elternbeiratssvorsitzender der Georg-August-Zinn-Schule Morschen

In der Schul-Elternbeiratssitzung am 12.11.1997 erhielt Herbert Wohlgemuth erneut das Vertrauen der Klassenelternbeiräte und wurde wieder zum Vorsitzenden gewählt. Herr Thomas Dell-George wurde sein Stellvertreter.

In der gleichen Sitzung wählten die Elternvertreter auch die Mitglieder und Stellvertreter für die Schulkonferenz. Diese setzt sich nun wie folgt zusammen:

#### Lehrervertreter

Heinrich Möller  
Günter Reichelt  
Marion Martens  
Helga Fastenrath  
Dieter Happel

#### Elternvertreter

Herbert Wohlgemuth  
Thomas Dell-George  
Thomas Scheufler  
Birgitta Appel  
Uwe Heise

#### Vorsitzender

Rudolf Appel

Rektor Rudolf Appel dankte allen ausscheidenden Elternvertretern für die gute Mitarbeit und Hilfe bei der Bewältigung der immer größer werdenden Probleme.

Er gratulierte den neuen und z.T. alten gewählten Mitgliedern in beiden Gremien und hofft, daß die vertrauensvolle Zusammenarbeit zwischen Eltern, Lehrern und Schulleitung auch weiterhin erhalten bleibt.

Call-Center  
Rufumleitung auf unser  
ISDN-System

natürlich von  
**SCHMIDT** „Nachrichtentechnik“

34594 Bad Zwesten, Brunnenstraße 16  
Tel. (05626) 9999-0, Fax (05626) 9999-15

### PLUSTEC - Kunststoff-Fenster

besonders umweltverträglich durch bleifreie  
Stabilisierungsstoffe wie Calcium/Zink  
im Fensterrahmen

Im neuen **Soft-line-Profil**

Wir beraten Sie ausführlich:

**Gebr. Kleppe**

Rolladen-Elementebau  
34281 Gudensberg-Obervorschütz  
Tel. 0 56 03 / 9 30 90

## Briefe an den Weihnachtsmann

### Kinder erhalten Post noch vor dem Fest

Man schrieb das Jahr 1966: Da hatte der Weihnachtsmann eine Idee: „Jedes Jahr schreiben mir so viele kleine und große Kinder, wollen alles Mögliche von mir wissen und haben etliche Wünsche für Weihnachten. Da muß ich doch nun wirklich einmal antworten.“ Gedacht, getan: Der Weihnachtsmann eröffnete ein Büro in der Himmelsthürer Postfiliale und stellte einige ganz besondere Männer und Frauen ein, die ihm unbedingt helfen wollten, die vielen Briefe zu beantworten. In den vergangenen 30 Jahren sind eine halbe Million Briefe in dem Büro gelandet.

Und was die Kinder alles wissen wollten: „Wie kommt der Weihnachtsmann ins Haus, obwohl doch die Tür abgeschlossen ist? Hat er eine Sau? Was machen die Rentiere im Sommer?“ Aber die Kinder haben nicht nur Fragen, sondern auch eine Menge Wünsche: Zum Beispiel: Puppen, vor allem Barbiepuppen, Legosteine und Computerspiele. Immer mehr Kinder hofften in den vergangenen Jahren, daß der Weihnachtsmann Frieden, sauberes Wasser, saubere Luft und grüne Wälder auf der ganzen Welt bringt. Oh ja, auch solche Wünsche gibt es. Häufig sind die Wunschlisten unendlich lang, aber es gibt auch ganz kurze. Gerührt ist der Weihnachtsmann von den Kleinen, die sich nur wünschen, daß er die Kinder besonders beschenkt, die arm sind.

Schreiben denn alle Jungen und Mädchen an den Weihnachtsmann, auch die, die eigentlich noch gar nicht schreiben können? Dazu der Weihnachtsmann-Helfer Stephan Siekmann: „Ja, natürlich malen oder schreiben

auch diese Kinder oder besser gesagt, ihre Eltern oder Großeltern schreiben für sie. Dann vertrauen sie dem Weihnachtsmann an, was sie im Kindergarten machen, wer ihre beste Freundin ist, daß die große Schwester ständig den Legoturm umwirft. Manchmal schreiben sie auch, daß sie nicht ganz so artig waren im vergangenen Jahr. Aber dann versprechen sie, im nächsten Jahr viel braver zu sein. Ganz glücklich ist der Weihnachtsmann über Gedichte oder kleine Geschichten, die die Kinder in ihren Briefen erzählen.“ Die liebt er nämlich und so legt er in alle Briefe, die er beantwortet, eine kleine Geschichte; jedes Jahr eine andere.

Da der Weihnachtsmann alle Briefe liest und auch sonst immer furchtbar viel zu tun hat, schreibt ein anderer Weihnachtsmann-Helfer, Friedrich Senf, vom Himmelsthürer Büro eine Weihnachtsgeschichte auf und malt schöne Bilder dazu. „Wichtig ist, daß die Kinder ihren Absender nicht vergessen.“

Der Weihnachtsmann kennt sie zwar alle, weiß auch wahnsinnig viel, aber trotzdem kommt es vor, daß ihm nicht sofort alle Adressen einfallen. Er hat ja so viel zu tun, kurz vor Weihnachten. Trudelt der Brief noch rechtzeitig vor Heiligabend ein, dann wird er auch beantwortet, bekommt eine ganz besondere Briefmarke, wird mit dem Himmelsthürer Weihnachtssiegel abgestempelt und verläßt das himmlische Reich Richtung Erde“, verspricht Stephan Siekmann.

Schon während der grauen Novembertage treffen die ersten Briefe ein. Natürlich gibt es Spätzünder, die ihre Wünsche nicht pünktlich abschicken. Und da viele tausend Kinder auf Antwort vom Weihnachtsmann warten, hat er alle Briefe einfach auf sieben Postfilialen aufgeteilt. Schließlich sollen die Briefe ja rechtzeitig vor dem Fest bei den Kindern ankommen.

Die Adressen der anderen Büros hat der Weihnachtsmann natürlich verraten;

51766 Engelskirchen; 16798 Himmelspfort; 21709 Himmelpforten; 97267 Himmelstadt; Nikolausdorf in 49681 Garrel; St. Nikolaus in 66352 Grobrosseln; Himmelthür bei 31137 Hildesheim  
Bäbel Ludwig.

### Advent

Es treibt der Wind  
im Winterwalde  
die Flockenherde wie ein Hirt,  
und manche Tanne ahnt,  
wie balde  
sie fromm und lichterheilig wird;  
und lauscht hinaus.  
Den weißen Wegen  
streckt sie die Zweige hin - bereit,  
und wehrt dem Wind  
und wächst entgegen  
der einen Nacht der Herrlichkeit.

Rainer Marie Rilke

**WERBUNG**  
Anzeigen ... reden wir darüber  
05622 / 8006-0

VERLAG  
**WITTICH**

**An-/Verkauf**

Zahle faire Preise für uralte Kleiderschränke, Sekretäre, Kommoden, Vitrinen etc. - Suche ferner Münzen, Bücher, Postkarten, Bilder, Porzellan, Leinen, Spielzeug sowie Antiquitäten aller Art - auch ganze Sammlungen.  
☎ 05662 / 28 26

Kaufe Omas Möbel (vor 1920), Hausrat, Bilder, Spielzeug, Höchstpreise.  
☎ 05626 / 524

Kaufe alte Ölgemälde.  
Jürgen Berg, Gensungen,  
Tel. 0 56 62 / 54 49

Kaufe uralte Kleiderschränke, Kommoden, Vitrinen, Sekretäre, Porzellan, Postkarten, Bücher, Hausrat, Sandsteintröge sowie Antiquitäten aller Art. Tel. 0 56 62 / 54 49

Kaufe altes Leinen, Omas Tischdecken, Serv., Handtücher, Möbel u. Hausrat vor 1920. Tel. 0 56 62 / 47 28

Märklin H0 Modelleisenbahn, Sammlungen, Loks, Wagen, Zubehör, gesucht. Tel. 0 56 22 / 49 04

Sammler kauft alte Postkarten vor 1920 und ganze Alben. Zahle gut.  
☎ 0 56 61 / 69 07

Antikankauf Wabern: Wir kaufen ständig Möbel u. Trödel aus Omas Zeit, auch verwurmt u. kaputt, seit 20 J. stillger. Aufarb. Ihrer Antikmöbel.  
☎ 05683/7024 od.05665/30444

Buchenbrennholz ofenfertig incl. Lieferung ab 65,- DM/cbm.  
Tel. 05 51 / 9 64 74

5000 Luftbildaufnahmen aus dem Werra-Meißner-Land vorrätig.  
Tel. 0 56 02 / 37 66

An- und Verkauf von Antiquitäten aller Art. Tel. 05626 / 8498

Kaufe uralte Kleiderschränke, Sekretäre

Lackentfernung-Tel. 05665/7551 (gewerblich)

re, Kommoden, Porzellan, Spielzeug, Leinen, Münzen, Bilder, Bücher, Postkarten. Zahle Spitzenpreise. Aufarb. von Antikmöbeln. Dieter Weber, Fried-

**Braut- und Festmoden im Landhaus**  
Inh. Karin Munk  
Landhaus zu den Teichen  
Rehwinkel 5  
Tel. 0 56 73 / 92 01 20  
34376 Immnh.-Holzhausen

lendorf, Tel. 0 56 84 / 77 77

Zwillings-Kinderwagen Peg Pegerino, dunkelblau mit weißen Punkten, mit Sportwagenaufsatz, Fusack, Kissen, neuwertig - zum halben Preis zu verkaufen. Tel. 0 56 22 / 49 42

Wollbett, kompl., 3teilig., orig. verpackt, Preis VB.  
Tel. 0 56 82 / 73 03 90

**PARKETT - KORK - LAMINAT**  
umweltfreundliche Teppichböden  
Ruppert Fußbodenbau, Tel. KS 897601

**Beachten Sie die Angebote unserer Inserenten**

**An-/Verkauf**



**Ausstellung diesen Sonntag 14.00 bis 17.00 Uhr geöffnet**

- **Kunstdrucke**
- **Aquarelle**
- **Collagen**
- **Gemälde**
- **Grafik**

**Über 800 Rahmenmuster zur Auswahl**



Lindenstrasse 26 - 28  
34537 Bad Wildungen  
Tel. + Fax 0 56 21 / 7 23 27

**Buchen-Kaminholz** Tel. 0 56 85 / 17 40

**Schaller**  
Brautmode - Festmode  
34587 Felsberg-Niedervorschützer Str. 3  
☎ 0 56 62 / 57 86

**Flimmern und Rauschen**  
Ankauf / Handel  
PC, Nintendo 64, SNES, Sega, Playstation  
CD - Verleih  
HIFI - Video - TV - CD - Schallplatten  
Holl. Str. 40 ☎ KS 8 56 00

**MIT UNS SCHNEIDEN SIE IMMER GUT AB**

**HEISE**  
Büroorganisation  
Merxhäuser Str. 1, 34305 Niedenstein  
Tel. 0 56 24 / 16 73, Fax 20 53

**ergonomische Büro-Möbel, -Stühle**

**Hilfs- u. Arbeitsmittel**  
**Büro-, Schulbedarf**  
**Kopier-, Faxsysteme**  
**Beratung - Planung - Service**

Laden - Ausstellung  
Öffnungszeiten  
Mo. - Fr. 8.00 - 12.00 Uhr  
und 15.00 - 17.30  
oder nach Vereinbarung

**An-/Verkauf**

Privat su. günstig alles aus altem Sandstein, z. B. Tröge, Figuren, Torpfosten, Brunnen, Blöcke u. Platten aus Abbruch. Tel. 0 56 65 / 3 04 44

Antik, Ippinghausen, An- u. Verkauf: Kaufe lfd. uralte Vitrinen, Tische, Stühle, Schränke, Kommoden u. Trödel vor 1920 auf. Zahle gut!  
Tel. 0 56 92 / 25 67

Aus zweiter Hand

**Marions** Tel. 05 61 / 51 38 55  
o. 510 17 02

**Brautmoden**  
Seestraße 33  
34253 Lohfelden  
Di - Fr. 13.00 - 18.00 • Sa. 9.00 - 13.00 Uhr  
u. Vereinbarung

Weihnachtsbäume, mit und ohne Ballen, Edeltannengrün, Schmuckzweige. Täglich frisch! Der Weg lohnt sich immer!  
Tel. 0 56 02 / 55 29  
Fax 0 56 02 / 30 06

Top-Anfahrt: Melsungen - Günsterode, Lichtenauer Str., 1. neues Haus, Batzweg rechts bis Baumschule Ingrid Meyer

Preisgünstig modische, hochwertige Damenbekl. Gr. 42.  
Tel. 0 56 52 / 29 36

Waschmaschine u. Trockner preisw. abzugeben. Tel. 0 56 52 / 34 79

Verk. 5 J. alte Küche, Top-Zust., inkl. aller E.-Geräte, NP 33.000 DM für VB 6000,- DM. Tel. 0 56 57 / 83 66

Mountainbike, KTM Race B 4 Neu! Top-Ausstattung, statt 3.900,- nur 2.999,- DM. Tel. 0 56 81 / 7 18 21

Ki.-Stubenwagen, neuw. mit Zub., Traugesack, neu, zu verk.  
Tel. 0 56 08 / 55 39

Motorrad-Schnürleiderhose, Gr. 56.  
Tel. + Fax: 0 56 73 / 78 20

Su. Fleischwolf u. Wurstfüllmasch. zur Hausschlachtung. Tel. 0 56 83 / 74 35

Everstyle Entspannungssessel, NP 3200 DM, Preis VB. Tel. ab 19.00 Uhr  
0 55 43 / 6 70

Wohnz-Stollenwand, Schlafz.-Schiebetürenschränk, Kühlschränk, Küchenschränk u. a. preisw. zu verk.  
Tel. 0 56 91 / 27 25

Su. guten Gasherd mit Flaschenbetrieb.  
Tel. 0 56 84 / 77 25

Farb-TV, 70er Bildröhre, 70,- DM, Duschwanne, 90 x 90 x 250, weiß, 50,- DM. Tel. 0 56 26 / 86 07

Rd. auszieh. Tisch, 150,- DM, Regal, 40,- DM, 4 Stühle, 180,- DM, Lampe, 40,- DM. Tel. 0 56 22 / 91 56 83

Kommunionkleid, Gr. 134, schw. Hose, Gr. 140 u. weiße Lackschuhe, Gr. 33, zu verk. Tel. 0 56 22 / 13 71

Kopierer Sharp SF 7850, stufenlos vergrößern/verkleinern, A4/A3, 1/95, in gutem Zustand, zu verkaufen.  
Tel. 05 61 / 4 22 73

**An-/Verkauf**

Verk. Holzpuppenwagen, natur u. bemalt. Tel. 0 56 83 / 13 34

1 Damenrad (fast neu), 5-Gang-Schalung mit Rücktritt, Preis 400,- DM (neu 599,-). Tel. 05 61 / 9 81 26 81

Täglich frisch! Edeltannengrün, Schmuckzweige Weihnachtsbäume, mit und ohne Ballen. Der Weg lohnt sich immer!  
Tel. 0 56 02 / 55 29  
Fax. 0 56 02 / 30 06  
Top-Anfahrt: Melsungen - Günsterode, Lichtenauer Str., 1. neues Haus, Batzweg rechts bis Baumschule Ingrid Meyer

Solarium Wolf System-Kompl., Luftsprudel-Bad. Tel. 05 61 / 49 48 19

Schönes altes Vertiko von Liebhaberin gesucht. Tel. nur abends  
0 56 22 / 37 41

Wer gibt „Kritische Kalender“, versch. Jahrgänge, von A. Paul Weber ab? Tel. nur nach 20 Uhr: 0 56 22 / 37

Super Nintendo + Super Game Boy mit 3 Spielen zu verkaufen.  
Tel. 0 56 08 / 9 50 76

**Stellenmarkt**

2. Standbein für Berufstätige u. Selbständige. Tel. 0 56 24 / 14 95

Zu wenig Freizeit? Dann übernehmen wir gern Ihre Bügelwäsche. Wir holen ab und bringen zurück.  
Tel. 0 56 93 / 67 95 (auch Sa. u. So.)

Liebevolle Tagesmutter hat noch Plätze frei, Raum Witzhausen.  
Tel. 0 55 42 / 7 26 79

Zuverlässige deutschsprachige Putzhilfe, stundenweise gesucht.  
Tel. 0 56 51 / 25 25

Weibl. Aushilfen f. 6 Wochen m. FS u. Auto ges. Tel. 0 56 03 / 34 28 o. 43 92

**Grundstücke/Immobilien**

**TOP ETW's in Lohfelden**

in herrlicher Südwest-Lage bauen wir ETW's, alle mit Balkon/Terrasse, z. B.  
2 ZKB, 45,21 qm, DM 122.067,-  
3 ZKB, 67,01 qm, DM 180.900,-  
3 ZKB, 71,24 qm, DM 195.910,-  
3 ZKB, 81,41 qm, DM 219.807,-  
3 ZKB, 93,48 qm, DM 252.396,-

Willibald Wehner Bauunternehmung,  
Tel. 0 56 08 / 94 87 58, Fax: 94 87 55

**Guxhagen**

**Gewerbe-Mischgebiet**  
Gewerbeflächen 1000 bis 8000 qm, erschlossen, Autobahnanschluss, ohne Maklergebühren zu verkaufen.

**planen + bauen**

**Lengemann + Co. Bau GmbH**  
34302 Guxhagen, ☎ 0 56 65 / 20 11, Fax 21 71



**Grundstücke/Immobilien**

Jg. Fam. su. Haus mit Scheune o. ä. im Raum Bad Zwesten. Tel. 0 56 26 / 81 96

Suche Mehrfamilienhaus / 10 x JNM. Tel. 0 56 05 / 7 04 33, Fax. 7 06 34

FeWo Ostsee, DG ca. 50 qm Wohn-/Nutzfl. 160.000 DM (10 e o. gewerblich) Tel. 0 56 05 / 7 04 33, Fax 7 06 34

Suche 1-3 Familien-Häuser/Grundstücke, Renditeobjekte. Für Verkäufer kostenlos. Felgentrebe Immobilien, Tel. 05 61 / 51 73 85

Edermünde 3, verkaufte EFH, ca. 120 qm Wohnfläche, 900 qm Grund, 1.1.98. Zuschr. bitte unter Chiffre 20956 an den Verlag.

Bad Wildungen, 3 ZKB, Zentr.-Hz., kabl., Einbauk. von Priv. 110 T. Tel. 05 61 / 49 45 21

Steuern sparen - Anlageobjekt in Liebenau, 4-Fam.-Haus zu verk., Mietentnahme 32.460,- DM kalt im Jahr. Verkaufspreis 345.000,- DM. Tel. 0 56 65 / 54 24, Fax. 54 09

Haus mit Garten in Espenau gesucht. PV ca. 250.000 DM. Tel. 0 56 73 / 48 75

Eigentumswohnungen in Körle, ruhige Lage, 70 - 80 qm, bezugsfertig Dez. 97, Bes. nach Vereinb. Tel. 0 56 65 / 20 11

Whs. mit Grundstück in MEG., Am Hang 26, gute Wohnlage, 1000 qm Grdst., ca. 150 qm Wohnfl., Bj. 1970, Besicht. n. V., sofort zu verkaufen, VB 315.000,- DM. Tel. 0 56 65 / 20 11

**WASSERBETTEN PARADIES**

**30 Tage PROBELIEGEN**

Mönchebergstr. 12 A - Kassel-Tel.: 8709126

Grundstück in Lissenhausen, voll erschlossen, ca. 750 qm, ruhige Lage. Tel. 0 56 65 / 20 11

Altenritte - Am Baunsberg, Winkelbungalow, Bj. 75, 178 qm Wfl., 7 Zi., 2 Bäder, Ebk., sep. WC, Freis., Blk., unverbaub. Ferns., voll unterkellert, GZH., 628 qm Grdst., Garage, KP 695.000,- DM. Zuschriften bitte unter Chiffre 21037 an den Verlag.

**Vermietungen**

3 ZKB, 100 qm + Blk., 25 qm ZH, Altbau, Römersberg/Borken. Tel. 0 56 65 / 3 03 77

Halle KS-Süd, beheizt, 320 qm + 2 Büroräume + 2 WC/Du. + Aufenthaltsr. + Freifläche, DM 2700,- + NK, langfr., 3 MM Kautions. Tel. 0 56 05 / 7 04 33, Fax 7 06 34

Vöhl/Edersee: 2 - 3 ZKB, Blk., 88 qm, ruh. Lage. Tel. 0 56 35 / 92 18

Guxhagen, zentr. Lage, DG 3 ZKB, 84 qm, ab 01.02.1998 zu verm. Tel. 0 56 65 / 20 11

**Vermietungen**

Schicke 3 ZKB, ca 76 qm in Gudensberg. Tel. 02 71 / 33 41 19

Bad Emstal-Sand, 3 - 4 Zi., EG-Maisonette-Whg., m. Gartenant., Neubau, 98 qm, W/Nfl., ab sof., 925,- DM + NK 227,- DM + Kl., keine Prov. Tel. 05 61 / 9 41 35 45

MIT UNS SCHNEIDEN SIE IMMER GUT AB

**Sie wollen etwas transportieren?**

**Sie wollen umziehen?**

**Firma HEISE**  
Eil-/Kleintransporte.  
Klaus-Dieter Heise  
Tel. 0 56 24 / 16 73, Fax 20 53  
Auto-Tel. 01 71 / 8 70 73 59

Bad Zwesten: 3 ZKB, Blk., Bj. 95, 76 qm, ab sofort, 750,- DM + NK + KT., keine Provision. Tel. 05 61 / 9 41 35 45

DG-Whg., 40 qm, 2 Zi./Ko.-Ni/Bad, Parkplatz, in Ungedanken zum 1.1.98. Tel. 0 56 22 / 51 56 ab 17 Uhr

Edermünde-Besse: 3 ZKB, Blk., 78 qm, evtl. Garage, ab 15.3.98. Tel. 0 56 01 / 15 09 od. 0 56 03 / 61 05

Berkatal-OT, EFH, 3 1/2 ZKB, WC, 110 qm, ZH, zu verm. Tel. 0 56 52 / 33 42

Fuldatal-Simmershs., 3 ZKB, DG, 75,3 qm, 650,- DM + NK, evtl. Garage, 50,- DM z. 1.3.98. Tel. 05 61 / 81 76 09 nach 16 Uhr

2 ZKB, 55 qm in Immenhausen ab 1.1.98. Tel. 0 56 73 / 13 96

Kl. Laden in Ahnatal-Weimar zu verm, 240,- DM. Zuschr. bitte unter Chiffre 21041 an den Verlag

Wolfhagen-OT, Neubau-Whg., 3 ZKB, 79 qm, Blk. + Terr., Garage mögl., ruh. Lage, KM 711,- DM + NK. Tel. 0 56 92 / 10 86 o. 79 49

**WASSERBETTEN PARADIES**

**Zur Zeit tolle Angebote**  
Mönchebergstr. 12 A - Kassel-Tel.: 8709126

Wolfhagen-OT, DG-Neubauwhg., 2 ZKB, 64 qm, Blk., ruh. Lage, Garage mögl., KM 576,- DM + NK. Tel. 0 56 92 / 10 86 o. 79 49

Heli-OT, 3 ZKB, Blk., 90 qm, Ke./Waschkü., Garage/Stellpl., ab 1.3.98, evtl. früher. Tel. 0 60 81 / 5 90 26 ab 18 Uhr

Gudensberg: 2 mal 2 ZKB, Balkon, Keller, Wohndiele, Gäste-WC, Speisekammer, Pkw-Stellplatz, GETH, ca. 70 qm, 700,- DM kalt + NK + Kautions, Vermietung sofort. Tel. 0 56 03 / 38 32 ab 18 Uhr

Lagerraum, ca. 85 qm in FZ-Stadtmitte zum Jan. '98 zu verm. Preis VB. Tel. 0 56 22 / 27 28

Verm. 2 ZKB in Espenau. Tel. 0 56 73 / 75 96

**Vermietungen**

Wohnung, 3 Zi., Kü., WC, DU, 80 qm, in Wallenstein, z. 1.1.98 zu verm. Tel. 0 56 86 / 2 50

Gensungen, 3 ZKB, ca. 75 qm, 720,- DM + NK ab Jan. frei. Tel. 0 56 62 / 63 08 ab 15 Uhr

Calden-Westuffeln: Neubauwhg., 4 ZKB, Gäste-WC, Blk., 85 qm, PKW-Stellpl., ab sofort zu verm. Tel. 0 56 02 / 20 10

2 ZKB, Blk., 58 qm, Keller, Pkw-Stellpl., schöne Waldrandlage in BSA von priv., 510,- DM + NK. Tel. 0 61 28 / 56 57 od. 0 56 02 / 28 86

Heli-OT, DG-Whg., 2 Zi: mit EBK, teilmöbl., 65 qm, 450,- DM + NK + KT, frei ab 1.2. Tel. 0 56 02 / 32 51

Körle: Top 4 ZKB mit Terr., ca. 103 qm Wfl., ab 1.4.98, 950,- kalt + NK. Tel. 05 61 / 9 40 67 11

Schauenburg-Martinh.: 2 ZKB, ca. 56 qm, an ruhige/n Mieter. Tel. 0 56 01 / 32 37

FZ-Zentrum, 3 ZKB, 86 qm, z. 1.1.98 zu verm. Tel. 0 56 22 / 45 87

Staufenberg-Lutt., komf. EFH., Garage, 100 qm Wfl., aus geb. kr. langf. zu verm. Tel. 0 56 02 / 62 99

Mehrere Wohnungen in Wabern-OT zu vermieten. Tel. 0 56 73 / 33 53

3 - 4 ZKB, 90 o. 102 qm, Balk., KM 9,50/qm in ruh. Lage in 2-Fam.-Haus, Söhrewald, KVG-Bereich. Zuschr. bitte unter Chiffre 21033 an den Verlag.

Espenau, Erstbezug ab Jan./Feb. 98, 2 ZKB, Wintergarten, 60 qm, 2 -ZKB, Balkon, 60 qm. Tel. 0 56 73 / 43 44

Su. Nachmieter ab 1.1.98: 2 1/2 ZKB, Gäste-WC, Blk., in Großalmerode. Tel. 0 56 04 / 73 90

Su. Nachm. f. 4-Zi.-Whg., 103 qm in Fritzlar, gr. Terr., Kellerr., Waschkü. u. Garage. Tel. 0 56 22 / 42 78

3 ZKB, 83 qm, Blk., 1. OG, 900,- DM + NK, z. 1.1. in Niederkgf. Tel. 05 61 / 82 27 65

Bad Zwesten: 2-Zi.-App., ca. 42 qm mit Kochni., DU u. Blk. Tel. 0 56 21 / 18 89 ab 18.30 Uhr o. 0 66 91 / 7 39 41

**WASSERBETTEN PARADIES**

**Paßt in jedes BETTGESTELL!**  
Mönchebergstr. 12 A - Kassel-Tel.: 8709126

Wohnung, 130 qm, Garage, Garten, 3 km zum ÖPN-Anschluß - günstig bei leichter Hausmeistertätigkeit - an solide Familie zu verm. Tel. 0 56 05 / 36 69

Helle Wohnungen, geh. Ausst. à 11,- DM. Kaufungen: 4 ZKB, 96 qm, EG, z. 1.3.98, 3 ZKB, 77 qm, DG, z. 1.12.97, 2 ZKB, 69 qm, DG, z. 1.2.98. Lohfelden: 3 ZKB, 98 qm, EG, behind.-ger., sofort + 1.1.98. Tel. 0 56 08 / 46 08 + 05 61 / 9 51 39 42

**Vermietungen**

Körle: 3 ZKB, Blk., Garage, Neubau, 90 qm, ab 1.1.98 frei, 950 DM + NK. Tel. 0 56 65 / 41 68

Bad Emstal, 2 ZKB, 73 qm, überd. Terr., Garten, am Thermalbad, ab sof. Tel. 0 56 24 / 52 80

Baunatal, 2 Zi./KoNi/Bad/Blk., Neubau, 520,- DM + Nk + KT, sof. frei o. später. Tel. 05 61 / 4 91 34 53

Eigershausen, Maisonette-Wohng., 2 Zi., KDB, Balkon, 81 qm, KM 880,- + NK 150,- DM. Erstbezug ab 1.1.98 Tel. 0 56 01 / 41 11

Ladenlokal mit Nebenraum, ca. 75 qm, Fritzlar Kernstadt zu vermieten. Zuschr. bitte unter Chiffre 21040 an den Verlag.

**Mietgesuche**

Suche Garage zwecks Lagerhaltung im Raum FZ vorzugsweise Stadtgebiet. Näher Neuer Weg. Tel. 0 56 22 / 57 00

Kl. Haus o. Whg. auch Öfen, Raum Schule Guxhagen bis 700,- DM. Zuschr. bitte unter Chiffre 21034 an den Verlag.

Älteres Ehepaar sucht 3 ZKB, 80 - 85 qm, evtl. Gartenpflege, bis 650,- DM kalt in Kaufungen, Halsa o. Lohfelden. Tel. 0 56 02 / 7 05 10

Mein Weihnachtswunsch: Mutter m. 3 Ki. sucht im Raum Ihringsh. dringend Whg. mit Garten o. ä. bis 850 DM. Tel. 05 61 / 81 56 71

Suche Reihen-Doppel-1-Familienhaus zur Miete, evtl. Vorkaufrecht, jetzt oder später. Zuschr. bitte unter Chiffre 21035 an den Verlag.

Jg. Frau, 38 sucht 2 ZKB, ca. 60 qm in Bad Arolsen für sofort. Tel. 0 56 91 / 6 13 42

**Kfz/Zubehör**

Suche Unfallwagen ab Bj. 90, bis ca. 10.000,- DM (alles anbieten!) Tel. 05 61 / 4 91 32 44 od. 01 72 / 5 62 99 42

Mercedes + BMW (andere Mod. auf Anfrage), Bj. 90 - 96, kauft Tel. 05 61 / 81 79 26

Tachoprogrammierer u. Frequenzteiler, alle Kfz. Tel. 0 53 63 / 7 44 18

Suche D.-Benz, Typ 123, Benzin u. Diesel. Tel. 05 61 / 5 44 54

Nissan-Kombi, Diesel, 2,0 SLX, 79 PS, Bj. 93, 61.150 km, Schiebedach, Zentr. verr., elektr. Fenster, 11.900,- DM. Tel. 0 56 51 / 2 26 68, 01 72 / 5 64 33 70

**WASSERBETTEN PARADIES**

**Rückenprobleme und Allergien - erholam und natürlich schlafen**

Mönchebergstr. 12 A - Kassel-Tel.: 8709126

### Kfz/Zubehör

Wi.-Auto zu verk., Opel C Kadett Coupe, Bj. 77, TÜV Mai 98, Pr. VB. Tel. 0 56 85 / 6 87

4 M + S, 175/70 R 14 m. Felgen u. Radkappen fast neu. Tel. 0 56 08 / 31 43

Mich. WR, M + S, 185/70 R 88 T, (Mazda 626) ck 800 km, 400,- DM, Stübi, Kasseler Str. 47, FZ 7 06 14

4 Winterr. für Seat Marbella o. Fiat Panda, 100,- DM, Heckfahradträger, 50,- DM. Tel. 05 61 / 5 28 01 48

4 M + S-Reifen, 175 R 14 mit Felgen, 5 1/2 J x 14 für Opel Rekord, 1 Wi. gef., 300,- DM. Tel. 0 56 22 / 34 62

4 Winterreifen, 195/65 TR 15 m. Felgen, 350,- DM, Skitträger, 65,- DM. Tel. 0 56 02 / 25 16

MB 220 D/8, EZ 73, org. Zustand, 1. Hand, 80 Tkm, VB 4400,- DM. Tel. 0 56 92 / 14 35

Anh. geschlossen Alu, Top Zustand, 1,4 to., VB 5800,- DM. Tel. 0 56 92 / 14 35

Fiat Regata, 75 PS, EZ 11/85, s. g. Zust., 56000 km, KAT nachger., TÜV 8/99, günstig abzugeben. Tel. 0 56 26 / 92 55 58

Conti-Winterreifen, 155/80 R 13 mit Felgen 1 Jahr gefahren, Preis VB. Tel. 0 56 22 / 63 58

Winterreifen, Michelin MX 130, 185/65 - 14, passend Passat bis Bj. 95, Preis 400,- DM. Tel. 0 56 22 / 21 03

4 Winterreifen m. Felg. + Kappen f. E 200, 1 Wi. gef. 195/65. Tel. 0 55 43 / 31 28

### Motorräder

**YAMAHA-LAAKS**  
Motorräder - Roller - Bekleidung  
34281 Gudensberg - Deute  
Tel. 0 56 03 / 93 17-11

### Anhänger

PKW Marken-Anhänger ab DM 890,-  
**DÖRING**  
34632 Jesberg, Umgehungsstr. 2 (B 3), Tel. 0 66 95 / 6 82

### Reise/Erholung

Florida, Golf v. Mexico, wunderschönes Ferihaus in Naples vermietet. Tel. 0 52 23 / 16 08 04

Komfortable FeWo. im Bayerischen Wald, 6 km v. Passau zu vermieten. Tel. 0 85 05 / 18 40

Sylt, FeWos in reetged. Friesenhaus mit Garten in Westerland. ☎ 06456/628

Genießen Sie doch einmal Ferien auf Sylt, App. f. 2-4 Pers. in List. Tel. 0 46 51 / 87 08 67

Nordseeinsel Amrum, neue Komfort-Ferienwohnungen, Farbfernse., Tel., Geschirrsp., u.v.m., Prospekt anfordern. Fam. Schnoor, Taft 18a, 25946 Norddorf, Tel. 0 46 82 / 13 18 od. 22 80.

### Reise/Erholung

„Stern's FeWo“, gepflegte FeWo f. 2-10 Pers., idyll. gelegen, Nähe Ostsee, ganzjährig geöffnet. Tel. 04382/239, Fax 04382/1539

FeWo Ostsee, Hohwachter Bucht Sehlendorf, 4-5 Pers. Tel. 0 56 05 / 7 04 33, Fax 7 06 34

FeWo + App. Nähe Ostseebad Zingst. Tel. 05 61 / 49 52 99

Schweiz: Ferienhaus auf 1800 m mitten im Skigebiet, Anf. Dez.-Weihn. Spezialpr. Tel. 0 56 01 / 13 51

Urlaub a. d. Bauernhof, Nordsee, Nähe Husum, komf. FeWo. Tel. 0 46 72 / 2 74

Ostsee, komf. Ferienhs. f. 2-4 Pers., Weih. + Silv. frei. Tel. 0 46 04 / 20 39

Sylt: Gemütl. komf. FeWo, 2 - 4 Pers. auch Weih./Silv. frei. (keine Tiere) Tel. 0 55 41 / 27 52

### Unterricht/Nachhilfe

Angehende Lehrerin gibt Nachhilfe für Grundschulkind. (Ahnatal) Tel. 0 56 09 / 92 14

Erteile qualifizierte Nachhilfe in Englisch. Tel. 0 56 52 / 59 99

Qualif. Schlagzeugunterr., Info u. kostenl. Probestunde. Tel. 0 56 24 / 61 17 o. 01 77 / 5 14 09 05

MUSIKUNTERRICHT IN IHREM HAUS!  
Klavier - Keyboard - Gitarre - alle Flöten - Saxophon - Akkord. Tel. 0 56 06 / 76 53

Erfahr. Sängerin erteilt qualif. Gesangsunterricht. Komme auch ins Haus. Tel. 05 61 / 2 39 64

Förderunterricht, Nachhilfe, Hausaufgabenbetreuung u. Erwachsenenbildung. Lernhilfe Wolfhagen, 05692/995111 Lernhilfe Baunatal, 0561/4913493

Erteile qualif. Nachhilfe in Mathe, Physik, Chemie, Englisch u. Elektrotechnik bis 13. Schulj. u. Berufsfachsch., Einzelunterricht, auch Fachübersetzg. deutsch/engl. u. umgekehrt. Tel. 0 56 83 / 16 90

Klavierunterricht von erf. u. qual. Privatlehrer, gern auch Hausbesuche. Tel. 05 61 / 1 73 48

### Baumarkt

IMAC bis 12 m lang, ohne Stoß  
Wellplatten für Dach und Wand  
• aus hochwertigem Kunststoffmaterial  
• umweltfreundlich und preiswert  
• in verschiedenen Farben und Profilen  
**A+M BEER**  
Mönchswiese 4 - 6 • 34233 Fulda  
Tel. 0561 - 9 81 56 40 • Fax 9 81 56 41  
Gratisprospekt anfordern!

**Ihre alte Treppe**  
wird durch das 1000-fach bewährte TRS-Treppenrenoviersystem mit seinen vielen Varianten und Dessins ein Schmuckstück!  
Info: TRS-Fachbetrieb,  
Fa. Ulrich Koch, Semsweg 6,  
37269 Eschwege-Oberhone,  
Tel./Fax: 05651/10396

### Baumarkt

**MIT HOLZ WOHNEN**  
Besuchen Sie unsere Ausstellung!  
Beratung • Service • Verkauf  
**Holz Schwaab**  
Öffnungszeiten:  
Mo.-Fr. 7<sup>30</sup>-17<sup>30</sup> Uhr  
Sa. 9<sup>00</sup>-13<sup>00</sup> Uhr  
Westring 40 • Kassel  
☎ 05 61 / 8 30 63

Parkett und Dielen selbst renovieren o. renov. lassen. Profi-Schleifmaschinen-Vermietung  
Göll, Tel. 0 64 20 / 9 31 40

**NATURBODEN**  
Witt  
Ihr Korkspezialist  
Friedrich-Engels-Str. 14 • Tel. KS / 1 59 21

**Glasbau+Fenster M. Arend**  
Holz - Kunststoff - Alu mit Montage  
Verglasungen aller Art - Bilderrahmung  
Kirchdilmolder Str. 35A, 34131 Kassel  
Tel. 05 61 / 328 65, Fax 31 56 31

**Geländermarkt BLOME**  
Balkongeländer - Tore - Zäune  
Alu, Kunststoff, Holz, Acryl, Glas  
Alu-Haustüren, Fenster, Überdachungen  
Ausstellung in 34266 Niestetal-S.  
Hannoversche Str. 55 - Tel. 0561/527599

Montage vom Fachmann:  
LB Treppen, Fenster u. Dachfenster, Türen u. Tore, Rolläden. Vertr. Holzdecken, Trennwände, Trockenestrich, Kork, Parkett usw.  
Tel. + Fax. 0 56 62 / 64 91 o. 01 71 / 5 22 80 21

**Ich montiere für Sie alles**  
Decke-Boden-Wand, alles aus einer Hand. Holzdecken, Wandpaneele, Türen, Fenster, Dachausbau, Trennwände, Küchen, Regale.  
Tel. 0 56 05 / 55 23 0 a. Fax

### Geldmarkt

**?? Schulden ??**  
Entschuldungsverwaltung für Arbeitnehmer und Selbständige.  
Keine Vorabkosten oder Vers./BS. zusätzlich!  
Fa. M. Greune, Kontaktbüro Baunatal  
0561 - 496557 (keine Rechtsberatung)

### Garten/Landwirtschaft

Gartenhäuser direkt vom Hersteller  
preiswert & leistungsstark  
  
kostenlosen Katalog anfordern  
**Schweinsberg** Br.-Grimm Str. 24  
34248 Vellmar Tel. 0561/823297  
Fax. 0561/821925

Gärtnermeister schneidet wieder fachgerecht Ihre Obstbäume u. Gehölze und führt Baumfällungen durch. Tel. 0 56 25 / 75 10

### Garten/Landwirtschaft

Repariere Rasenmäher, schleife elektr. Heckenscheren. ☎ 05 61 / 49 57 20

Baum- u. Strauchschnitt, Baumfällung, Baumstubben fräsen, sämtl. Gartenarbeiten, pflastern u. Minibaggerarbeiten. Tel. 0 55 43 / 4214

70 Ballen gutes Heu gesucht. Tel. 0 56 84 / 15 36

### Foto/Optik

Denk an Weihnachten - überspiele N8/Sup. 8 auf Video. Tel. 0 56 24 / 92 50 49 Hahn

### Gesundheitswesen

#### Praxiseröffnung

**Gisela Röhlings**  
Heilpraktikerin u. Geopathologin  
Wolfsangerstr. 73, 34125 Kassel  
Tel. 05 61 / 8 70 08 78  
Sprechstunde nach Vereinbarung!

**Mobile med. Fußpflegerin** Bad Emsal  
Eberstraße 11  
Helga Potoczny 05624/8117  
Komme ins Haus!

### Tiermarkt

Nehme Katzen und Hunde in liebevolle Pflege. ☎ 05683/8025

Junghundausbildung u. -erziehung. Tel. 05 61 / 81 97 72

Biete Reitbeteiligung in Homburg gegen Mithilfe bei anfallenden Arbeiten. Keine Reitanfänger! Tel. 0 56 81 / 24 06

Mischlingswelpen, entwurmt, geimpft, abzugeben. Tel. 0 56 06 / 10 32

Liebes Kätzchen, ca. 5 Mon., graugelb. stubenr., z. verschenken. Tel. 0 56 22 / 39 43

6-jähr. Haflingerstute, günstig. Tel. 0 55 44 / 74 43

### Bekanntschaffen

Er, 29 J., sucht weibliche Bekanntschaft. Tel. 01 72 / 8 53 84 43

Bundesbahn-Beamter, 65 J., ungeb., Anzeige v. 14.11., möchte Sie o. PV kennen! Zuschr. bitte unter Chiffre 21036 an den Verlag.

Attr. u. humorv. Frau, 58 J., 1,55 m, ersehnt harm. Zweisamkeit m. niveauev., warmherz. Herrn, ca. 1,70 - 1,80 m groß bis 65 J. Zuschr. bitte unter Chiffre 21009 an den Verlag.

Witwe, Ende 50, sucht ehrl. Partner, NR, für Freizeit und eventl. mehr. Zuschr. bitte unter Chiffre 21010 an den Verlag.

Junger Mann, 30 J., sucht ein liebes Mädchen vom Lande, das noch weiß, was wahre Liebe ist. Alter und Aussehen sind unwichtig. Zuschr. bitte unter Chiffre 21011 an den Verlag.



**Bekanntschaften**

Sie, 35, sucht liebe und nette Freundin. Weihnachten zu zweit verbringen. **Zuschr. bitte unter Chiffre 21038 an den Verlag.**

**Claudia, 47 Jahre, Witwe**, nicht ortsgelunden, mit PKW, gepflegt und sehr hübsch mit ihrer schönen Figur. Sie ist zwar gut versorgt, aber die Einsamkeit macht ihr das Herz schwer. Ihr Herzenswunsch ist es, endlich nicht mehr allein zu sein. Anruf für Claudia bitte über die **K P V GmbH**, Kassel, Tel.: 0561/3 68 63

**Sandra, 26 Jahre**, - ein Mädchen mit Herz, ein Mädchen zum Verlieben, mit langem Haar, von Beruf Zahnärztin. Sie mag die Natur, Musik, auch mal ausgehen, all das, was gemeinsam Spaß macht. Sandra möchte sich verlieben in einen liebevollen, treuen Mann, dem sie alles geben möchte. Bitte melden! **K P V GmbH**, Kassel, Tel.: 0561/3 68 63

**Junger Assistenzarzt, 29 J.**, moderner Jeanstyp, Arzt aus Überzeugung, in jeder Beziehung ein Traummann, spielt Tennis, reitet, tanzt gern, fährt einen Sportwagen, ein zärtlicher Schmeiseltyp, wünscht sich eine liebevolle junge Frau - Kind kein Hindernis - kennenzulernen. Anruf über die **K P V GmbH**, Kassel, Tel.: 0561/3 68 63

**Erfolgreicher Bauunternehmer/ Witwer, 51 J.**, ausgesprochen gutaussehend, männlich-markant, alles andere als langweilig, er liebt Abende am Kamin... mit ihm läßt sich herrlich diskutieren, träumen, schmusen und lachen, ist wundervoll zärtlich und kann sehr romantisch sein. Er sucht eine liebevolle Frau für ein echtes Für- und Miteinander, über die **K P V GmbH**, Kassel, Tel.: 0561/3 68 63

**Liebenswerte Beamtenwitwe, 62 J.**, fröhlich und ausgeglichen, kocht und backt gern, unternimmt Reisen (fährt einen Wagen), mag Musik, gute Unterhaltung, sucht auf diesem Wege die Bekanntschaft eines zuverlässigen Mannes, über die **Senioren-Vermittlung GmbH**, Kassel, Tel.: 0561/31 48 90

**Charmanter Forstbeamter a. D., 70 J.**, naturverbunden, aktiv und lebensbejahend, reist gern (PKW vorhanden), liebt Musik und nette Geselligkeit, sucht durch diese Anzeige Kontakt zu einer herzlichen Partnerin, über die **Senioren-Vermittlung GmbH**, Kassel, Tel.: 0561/31 48 90

**Witwer/ehemaliger Polizeibeamter, 60 Jahre**, zuvorkommend, herzlich und humorvoll, hat einen großen, unerfüllten Wunsch, er möchte eine liebenswerte Partnerin kennenlernen. Wenn auch Sie allein sind, melden Sie sich bitte bei der **Senioren-Vermittlung GmbH**, Kassel, Tel.: 0561/31 48 90

**Aparte, sympathische Geschäftsführerin, 39 J.**, eine Traumfrau mit positiver Lebenseinstellung, Humor und Feingefühl, sucht einen zärtlichen, treuen Partner über **Inst. Roswitha**, Kassel, Hugo-Preuß-Str.20, Tel.: 0561/3 52 54

**Sportlicher kfm. Angestellter in leitender Position, 42 J.**, sehr erfolgreich und vermögend, möchte einer lieben Frau Wärme, Geborgenheit, Treue und Zuverlässigkeit bieten. Bitte rufen Sie an! **Inst. Roswitha**, Hugo-Preuß-Str. 20, Tel.: 0561/3 52 54

**Bekanntschaften**

**Moderne Fachlehrerin, 29 J.**, natürlich, fröhlich und ausgeglichen, sucht keine Abenteuer, sondern einen zuverlässigen Partner über die **Christliche Partnervermittlung GmbH**, Kassel, Tel. 0561/3 89 84

**Liebenswerter Witwer, 69 J.**, ehemaliger Beamter, familiär eingestellt, mit Freude an Tanzen, Natur, Reisen, Autofahrten, möchte nicht allein bleiben. Kontaktaufnahme bitte über die **Christliche Partnervermittlung GmbH**, Kassel, Tel: 0561/3 89 84

**32-jähriger Verwaltungsangestellter**, mag Tennis, Musik, Reisen, Geselligkeit, ist kinderliebend und häuslich, möchte auf diesem Wege eine treue und ehrliche Frau - gern mit Kindern lernen, über die **Christliche Partnervermittlung GmbH**, Kassel, Tel: 0561/3 89 84

**Machen Sie doch einmal Bekanntschaft mit unseren Gebrauchtwagen!**

Denn denen können Sie vertrauen...

**AUTOPIA**  
GEBRAUCHTWAGEN-GROSSMARKT  
Kassel - Am Leipziger Platz 144-154  
Telefon 05 61 - 50 06 65

29. 11. - 7. 12.



**MESSEHALLEN KASSEL**

**Musik/Unterhaltung**

**Tanzmusik Duo The Happy-Boys „LIVE“** Oldies, akt. Hits, Stimmung u. Spaß. Tel. 05 61 / 47 18 93

**Aartal-Duo**, Tanzmusik für Ihre Veranstaltung. Tel. 0 56 33 / 55 69 o. 58 49

**Top-2-Mann-Band hat Termine frei:** Tel. 06 61 / 7 71 55

**Die mobile Disco Galaxis** mit Lichtanlage, Lasershow, Volks-, Tanz-, Disco- und Live-Gesang + Outdoor-Effekt. ☎ 05 61 / 51 68 61 od. 0 56 61 / 5 27 82

**Duo Evergreens**, Musik - Tanz - Stimmung. Tel. 0 56 31 / 89 61 oder 0 56 95 / 10 13

**1-Mann-Kapelle fr.**, deutsche Oldies, Stimmungs-, Tanzmusik. Tel. 05 61 / 82 37 26

**Musik/Unterhaltung**

**Das Spitzen-Duo „GERT & CARMEN“** empfiehlt sich für Veranstaltungen jeder Art mit Musik für jung u. alt. Tel. 0561/582237

**Neu: „JENS & FRIENDS“**, Schlager, Oldies, Tanzmusik, Pop, Offtata. Tel. 05 51 / 7 47 21

**Gäste?** Showeinlagen vom Profi, lebende Wachsfiguren, Steptanz, Travestie, Fragen? 05 61 / 89 55 55

**Top-Alleinunterh.** Git/Sax/Keyb. + Ges. Evergreens, Schlager, Walzer, Pop-Musik, Jazz + Rock. Tel. 05 61 / 49 52 99

**„Eine Show, von der man spricht“** Marconi und Maggy - humorv. Zauberei, Illusionen, Unterhaltung mit Niveau. - auch Kinderzauberei. ☎ 05 61 / 55 160

**„Don ALFREDO“** 1-Mann-Schwof-Band. Musik vom Profi. Tel. 05684 / 8980

**Tanz- u. Unterhaltungsmusik** für jung und alt für alle Gelegenheiten vom OK Team. ☎ 05694/1402

**Musik live - Alleinunterhalter** zum Tanz, zur Unterhaltung, dezent, nie zu laut. Sie wählen gut. ☎ 0 56 56 / 268

**ACTION DISCO.** Die mobile Disco und Vermietung. Tel. 0 56 65 / 17 68

**Livemusik**, die Musik mit Pfiff aus den 50er - 90er Jahren. (Frankieboy) Tel: 0 55 43 / 35 50

**Humphrey + Bogart**, das Live-Musik-Duo. Neue Tel.-Nr. 0 56 73 / 92 52 76

**Eine Zauber- und Illusionsshow** für alle Anlässe. Cortini und Ann, ☎ 0561/513179

**Clown** kommt zu Ihrem Kindergeburtstag/Fest, Info 05 61 / 4 17 06.

**Night-Train**, Top Musik für Ihre Veranstaltung. 1-Mann bis 5-Mann-Band, buchen Sie unter Tel. 0561/8022938 (tagsüber), 0561/8200706 (abends)

29. 11. - 7. 12.



**WEIHNACHTS AUSSTELLUNG**

**Alleinunterhalter**, Std. 50,- DM. ☎ 0 64 52 / 15 18

**DUO CALIFORNIA** - Tanz- u. Stimmungsmusik für Ihr Fest. Tel. 0 56 65 / 52 20

**IMPRAS-Musik**, Tanz u. Unterhaltung f. gehobene Ansprüche, 1-2-Mann-Band. Tel. und Fax 05 61 / 40 61 63

**Für Ihre Feste nur das Beste.** Tanzband MAS PALOMAS. Tel. 0 56 22 / 43 26 o. 0 56 08 / 8 59

**Musik/Unterhaltung**

**Der Krüffler Ihrer Feier Duo LIFE STYLE (Demovideo)** Tanzmusik u. Elvis Show live 01 72 / 7 13 80 57 u. 0 56 83 / 2 22

**Magie u. Illusionen** für Erwachsene sowie lustige Zauberei für Kinder. Les Novaris, ☎ 0 56 22 / 49 86

**Super 1-Mann-Kapelle**, die richtige Musik für Ihre Feiern. ☎ 0 56 05 / 66 21

**MOBILE DISCOTHEK**  
ONE  
05 05 / 59 10

**Mobile Disco** mit Power Musik u. Lichtanlage. ☎ 0 56 07 / 5 05

**Alleinunterhalter** Tel. 0 56 73 / 2139

**Top-Alleinunterhalter**, beste Referenzen. ☎ 0 56 81 / 55 85

**Top Livemusik**, Gesang, Reni + Fred, auch allein, für alle Gelegenheiten. Tel. 0 55 42 / 86 36

**Die Sound-Boys**, 2 Mann-Band, bucht vor. Tel. 0 56 02 / 47 80

**Verloren/Gefunden**

**Goldener ovaler Anhänger**, mit eingraviertem Foto in Lohfelden verloren. **BELOHNUNG!** Tel. 05 61 / 51 65 60

**Entlaufen**

**Braun-ger. Kater**, kastri., Name Tiger, am 23.11.97 in Guxhagen-Breitenau entlaufen. Belohnung. Tel. 0 56 65 / 26 95

**Zu verschenken**

**1 Kaninchen-Widder** zu verschenken. Tel. 0 56 65 / 75 77 o. 59 99

**Verschiedenes**

**Klappsofa**, Dreisitzer, braun gestreift, billig abgegeben. Tel. 0 56 04 / 18 13

**Yamaha-Orgel**, 400,- DM, Saba-Steereoanlg., 300,- DM, Türrundbogen-Eiche, neu. Tel. 0 56 51 / 5 05 90

**Su. ein gebr. Hörgerät** f. einen Schwerhörigen in Bulgarien. Wer möchte helfen? Tel. 0 56 03 / 26 65

**Suche Leute** mit russischen Sprachkenntnissen. Tel. 05 61 / 49 49 95 o. 49 63 10

29. 11. - 7. 12.



täglich von 10.00 bis 18.00 Uhr







# Mit dem Auto durch den Winter



(wnp). Speziell in der schönsten Zeit des Jahres, dem Urlaub, kann sich ein Verkehrsunfall – und sei es auch nur ein Blechschaden – zu einem wirklichen Ärgernis für alle Beteiligten auswachsen. Wer sich hier vor ungerechtfertigten Ansprüchen schützen will, ist im Zweifelsfalle beweispflichtig. Glück hat dann, wer einen Unfalldatenspeicher (UDS) in seinem Pkw hat installieren lassen: Mit der von VDO Kienzle entwickelten „Black Box“ können Unfallhergänge objektiv rekonstruiert werden. Der elektronische Zeuge speichert lückenlos relevante Details des Unfallverlaufs. Das Betätigen des Bremspedals und des Blinkers wird ebenso registriert wie Überholmanöver und Stoßvorgänge, so daß jederzeit eine einwandfreie Dokumentation möglich ist.

Foto: VDO Kienzle/Rhode

## Gefährlich

(wnp). Nachtfahrten sind vielen Automobilisten ein Greuel. Wer dann auch noch im Urlaub auf unbekanntem Straßen unterwegs ist, vielleicht auch noch übermüdet, kann bestimmte Verkehrssituationen falsch einschätzen – und schnell ist ein kleiner „Ausrutscher“ passiert. Die Beweislast liegt dann beim Unglücksfahrer, der – meist ohne Zeugen – nachweisen muß, daß er sich verkehrsgerecht verhalten hat. Mit einem Unfalldatenspeicher (UDS) wird dies erheblich vereinfacht: Das von VDO Kienzle entwickelte, walkmangroße Gerät hilft mit seinen gespeicherten Daten, den Unfallhergang



eindeutig zu klären. UDS speichert sowohl das Betätigen der Bremsen, des Lichts, der Blinker und der Zündung als auch die Tachogeschwindigkeit, das Datum und die Uhrzeit zum Unfallzeitpunkt – durch einen Sachverständigen kann anhand dieser Daten eine unbestechliche Rekonstruktion des tatsächlichen Unfallhergangs erfolgen. Foto: VDO Kienzle/Kolass

Abb.: Leganza SX.  
98 kW (133 PS), 4-Türer



Abb.: Nubira SX.  
78 kW (106 PS),  
4-Türer



Abb.: Nubira-Wagon SX.  
78 kW (106 PS)



Abb.: Lanos SX.  
63 kW (86 PS), 4-Türer



## Klassentreffen bei DAEWOO

Mehr Klasse.

In jeder Klasse.

Bei allen Modellen Alufelgen gegen Aufpreis.

### DER NUBIRA-WAGON.

Ein Kombi der neuen Art,  
serienmäßig mit Klimaanlage  
ab 31.500,- DM

### DER LEGANZA.

Die Limousine der Extraklasse,  
serienmäßig mit Klimaanlage  
ab 36.900,- DM

### DER NUBIRA.

Die neue Generation in der Mittel-  
klasse, serienmäßig mit Klimaanlage  
ab 29.900,- DM

### DER LANOS.

Ein Kompakter mit  
Charakter  
ab 19.900,- DM

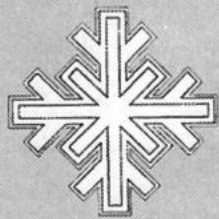
Treffen Sie den Richtigen - bei einer Probefahrt!



Bürstoß 1  
34212 Melsungen  
Tel.: 05661-8035  
Fax: 05661-2917



DAEWOO



# Mit dem Auto durch den Winter



## Xantia Break: Französische Tradition

Mit dem neuen Xantia Break „Athena“ etabliert sich die französische Automobilfirma Citroën nun auch auf dem Markt der Kombi-Pkw in der gehobenen Mittelklasse. Das Ladevolumen beträgt maximal 1690 Liter. Schon der reguläre Kofferraum hinter den Rücksitzen nimmt 618 Liter Gepäck auf.

Die erlaubte Zuladung, je nach Modellversion 490 bis 567 Kilogramm, stellt ebenfalls einen Spitzenwert im Kreise vergleichbarer Fahrzeuge dar.

Komfort und Straßenlage vom Feinsten garantiert die hydropneumatische Federung; in den teureren Ausführungen arbeitet sie hydraulisch, also mit elektronischer Steuerung. Schon die Basisversion ist serienmäßig mit ABS, Fahrer-Airbag, pyrotechnischen Gurtstrafnern, Kraftstoff-Unterbrechung beim Crash, dritter Bremsleuchte in der

Heckklappe und zahlreichen anderen Sicherheits-Elementen nach neuesten Standards ausgerüstet. Eine elektronische Wegfahrsperrung hat auch der Diesel. Außerdem be-

merkenswert: Die Rücksitzbank mit drei vollwertigen Automatik-Sicherheits-Dreipunktgurten. In der einteiligen Ausführung verfügt sie über drei große Kopfstützen.



Citroëns Sondermodell „Athena“ triumphiert mit schlanken Karosserie-Linien.

## Kombi von Peugeot

Mehr Dynamik in der Form, mehr Ausstattung, noch mehr Sicherheit - so schickt Peugeot die Baureihe 306 nach vier Jahren in den zweiten Lebensabschnitt. Neu ist der Kombi. Mit seinem geänderten Gesicht wirkt der 306 jugendlicher und dynamischer als bisher. Aber auch die inneren Werte des Franzosen wurden verbessert. So bietet eine umfangreiche Motorenpalette mit insgesamt sechs Benzin- und zwei Dieselmotoren eine noch größere Auswahl als bisher.

## Honda mit Dreizylinder

Erstmal nur für den japanischen Markt bietet Honda den Kleinwagen Life an. Der Kleine mißt in der Länge 3,30 Meter, in der Breite 1,40 und in der Höhe 1,58 Meter. Den Antrieb übernimmt ein Dreizylinder-Triebwerk, das über Vierventiltechnik sowie 48 PS Leistung bei 6300 Umdrehungen in der Minute verfügt. Der Honda, der Daihatsu Move und Suzuki Wagon Konkurrenz machen soll, hat Platz für vier Personen.

— Anzeige —

# Aus Liebe zum Fahrer und seiner Familie

### Mittelmaß adieu in der kompakten Mittelklasse:

### Der neue Citroën Xsara bietet ein Höchstmaß an Platz, Sicherheit und Komfort

Bescheidenheit ist eine Zier, doch besser fährt man ohne ihr! Nach diesem Motto handeln immer mehr Autokäufer. Sie wollen immer mehr Auto fürs Geld und sind immer weniger kompromißbereit, wenn es um den Komfort, die Geräumigkeit, Sicherheit, Qualität und Ausstattung geht. Auch und gerade in der kompakten Mittelklasse.

Was ein wirklich zeitgemäßes Automobil da zu bieten vermag, zeigt eindrucksvoll der neue Citroën Xsara, der im **Citroën-Auto-Haus Karl Müller & Söhne im Friedrich-Ebert-Ring 25b in Lohfelden** zur Besichtigung und zu Probefahrten bereitsteht.

Die Fünftürer-Limousine ist schon rein äußerlich eine außergewöhnlich stattliche, elegante Erscheinung. Seinen Vorgängertyp ZX und die meisten Konkurrenten von heute überragt der Citroën Xsara mit 4,17 Metern Länge deutlich. Der Innenraum ist 1,70 Meter lang - größer als in vergleichbaren Autos. Davon profitieren die Fondpassagiere durch rund 25 cm Kniefreiheit. Einsame Spitze in dieser Klasse auch das Kofferabteil: Es faßt 408 Liter Gepäck; bei umgeklappter Rückbank sind's 850 Liter. Der Kunde kann unter insgesamt elf Modellversionen wählen. Es gibt drei 1,8 Liter große Benzinmotoren und zwar mit 90 PS, 101 PS (Automatik) und 110 PS.

Hinzu kommt ein laufhüfiger, 90 PS starker Turbodiesel. Vier Niveaus der Ausstattung sind zu haben: X, PX, SX und Exclusive. Schon die Standardausführung X ist (zum bemerkenswert günstigen Preis ab 27.870,- DM) höchst großzügig ausgestattet: Serienmäßig erhält man hier u. a. ABS, Doppel-Airbag, Servolenkung, in Höhe sowie axial verstellbares Lenkrad, Zentralverriegelung, Wegfahrsperrung mit Transponderschlüssel, höhenverstellbarem Fahrersitz und Colorverglasung.

Das Top-Modell Citroën Xsara Exclusive (ab 31.780,- DM) läßt auch dem verwöhntesten Auto-Fan das Benzin im Munde zu-

sammenlaufen: Scheibenwischer mit Regensensor, H7-Doppelscheinwerfer, elektrische Fensterheber vorn und hinten, heizbare Sport-Luxus-Sitze vorn, Radio mit Fernbedienung im Lenkrad und, und... alles inklusive im Exclusive! Per Option kann jeder Citroën Xsara mit Seiten-Airbags, Klimaanlage und Elektro-Schiebedach geordert werden.

Was vielleicht noch mehr imponiert am jüngsten Produkt der Doppelwinkel-Marke, ist eine Fülle von ungemein intelligent und liebevoll ausgetüftelten Elementen der Sicherheit und der „kleinen“ Annehmlichkeiten im Fahrer-Alltag, wie man sie anderswo kaum oder gar nicht findet. Genannt seien hier nur der höhenverstellbare Innenspiegel, die optische Kontrolle der Kindersicherung in den Fondtüren, die praktische Unterbringung der Kofferraumabdeckung und neun (!) Ablagefächer im Innenraum.

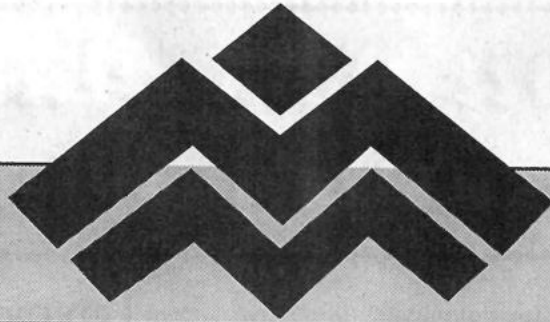
Ein neuartiges, progressives Flankenschutz-System schützt die Wageninsassen vorbildlich wirksam bei Crashes mit Seitenaufprallschutz.

Vorbildlich kundenfreundlich auch das sogenannte „Vertrauenspaket“; das ohne Aufpreis speziell für den Citroën Xsara geschnürt wurde: Hier ist die übliche, einjährige Werks- und Mobilitätsgarantie um zwei Jahre (bis 100.000 km) erweitert. Hinzu kommt als besonderer Clou eine Rückgabegarantie: Sollte dem Käufer das Auto nachträglich nicht gefallen, kann er es binnen 14 Tagen zurückgeben und zahlt nur ein Kilometer-Entgelt für seine bis dahin gemachten Fahrten.

Freilich ist sich Geschäftsführer W. Müller vom Autohaus Karl Müller & Söhne ziemlich sicher, nur selten mit so einem Fall konfrontiert zu werden: „Wer mag sich schon noch von seinem neuen Citroën Xsara trennen, wenn er erst mal richtig damit auf Tour war?“



**AUTO**



**HAUS**

**karl müller & söhne**

G.m.b.H & Co. KG



Erfahren Sie selbst,  
warum wir für ihn schwärmen.



© 1997 TOTAL

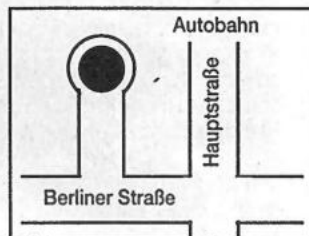
Der neue CITROËN XSARA. Einer, dem man vertraut.

Kommen auch Sie ins Schwärmen. Denn endlich können auch Sie den neuen CITROËN XSARA live erleben. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Beratung, Verkauf und Probefahrt nur innerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten.

**CITROËN XSARA**

**CITROËN**  
Vertragshändler



**LOHFELDEN**

Friedrich-Ebert-Ring 25b

**Telefon**

(05 61 ) 51 21 38

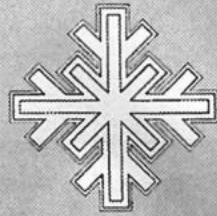
**NICHTS BEWEGT SIE WIE EIN CITROËN.**

**Anzeigen per Telefax**

Bitte beachten Sie, daß Bilder und Motive, die uns per Telefax erreichen, nicht für den Druck verwendet werden können !!! Wir bitten um Beachtung !!!



# Mit dem Auto durch den Winter



## Klare Sicht



AWn. Im Sommer senken Autoklimaanlagen die Innenraumtemperaturen auf ein komfortables Maß, im Winter sorgen sie für freie Sicht bei naßkalter Witterung. Hierfür entfeuchtet eine nachrüstbare Diavia Klimaanlage die Luft im Fahrzeuginnenraum und verhindert so nachhaltig das unangenehme und auch gefährliche Beschlagen der Scheiben.

Foto: Waeco

## Gebrauchte Gewerbeanhänger (Jahreswagen), bis 3000 kg

TOP ZUSTAND

Z. B. Autotransporter • Rückwärtskipper • Hochlader  
• Tiefklader • Kofferranhänger • Motorradanhänger

- FINANZIERUNGSVERMITTLUNG
- VERKAUF
- VERMIETUNG
- SERVICE

### ESKUCHE

34253 LOHFELDEN, Schwarze Gasse 3  
Telefon 05 61 / 51 88 05, Fax 5 10 15 70



## DIE GENIALE GRÖSSE

### Der neue Suzuki Wagon R+

# 199,-<sup>DM</sup>

Mwst. ausweisbar

monatliche Leasingrate

Ein Angebot der Fafin



Abb.: Wagon R+ (Aulagen entsprechen nicht der Serienausstattung.)

#### Ausstattung:

- 48 kW (65 PS)
- serienmäßig
- 2 Full-Size-Airbags
- höhenverstellbare Gurte mit Gurtstraffern vorne
- elektrische Servolenkung
- Zentralverriegelung
- Metallic-Lackierung
- elektr. Wegfahrsperr
- elektr. Fensterheber vorne
- u. v. m.
- Laufzeit: 30 Monate
- Laufleistung: 12.000 km/Jahr
- Leasingsonderzahlung: DM 5.955,-; gerne auch Ihr Gebrauchtwagen
- Fahrzeugesamtpreis: DM 19.850,-\*

\* zzgl. Lieferungskosten



Fahrzeughaus Völker GmbH  
34599 Neuental 7  
Telefon (06693) 8657

## Luxus und Vernunft:

# Der neue Cadillac Seville

(wnp). Mit der fünften Generation des erfolgreichen Seville präsentiert Cadillac jetzt ein Fahrzeug, das die traditionellen Werte der US-Autoschmiede aufgreift, zeitgemäß weiterentwickelt und in Bezug auf Komfort, Dynamik und Sicherheit neue Standards setzt. Der '98er Seville hat so die besten Chancen, auch in Europa zum Inbegriff automobilier Fahr- und Reisekultur zu werden.

Der Qualitätsanspruch der amerikanischen Nobelmarke wird dabei durch zahlreiche technische Verbesserungen und eine ganze Reihe exklusiver Komfort-Merkmale untermauert. Hierzu zählen unter anderem das adaptive Sitzsystem, das sich automatisch an die jeweilige Haltung von Fahrer und Beifahrer anpaßt, sowie das hochmoderne Fahrwerk mit seiner elektronisch geregelten Dämpfung.

Das neue Design setzt dabei das stilistische Thema des erfolgreichen Vorgängermodells konsequent fort. Das Erscheinungsbild ist sportlich-elegant, durch die stärkere Neigung der Windschutzscheibe und die dynamische Keilform aber auch betont kraftvoll. Der neugestaltete Innenraum bietet den Passagieren wesentlich mehr Platz, obwohl die Karosserie mit einer Länge von 4,99 Metern gegenüber dem Vorgängermodell um 20 Zentimeter kürzer geworden ist.

Für das gediegene Ambiente im Innenraum sind Leder, edles Holz, Metall und hochwertig verarbeitete Kunststoffen verantwortlich. Die Optik ist weich und geschmeidig, der luxuriöse Gesamteindruck setzt sich bis in die Details fort. So sorgt das vom HiFi-Spezialisten Bose exklusiv für den Seville entwickelte Soundsystem für einen Klang, der „on the road“ bisher nicht für möglich gehalten wurde. Insgesamt acht Neodym-Lautsprecher, jeder mit eigenem Verstärker und elektronischem Equalizer, sorgen dafür, daß für jeden Sitzplatz ein Live-Sound realisiert wird, wie er sonst nur im Konzertsaal genossen werden kann. Das Car-HiFi-System bringt so nicht nur mehr Genuß beim Musikhören, sondern sorgt auch für eine geringere Ermüdung des Fahrers auf langen Strecken – ein nicht alltäglicher Beitrag zur passiven Sicherheit auf allen Straßen dieser Welt.



Foto: Cadillac

(wnp). Der neue Cadillac Seville ist der leistungsstärkste Fronttriebler der Welt. 275 PS im Seville SLS bzw. 300 PS im STS aus einem Hubraum von jeweils 4,6 Litern sorgen für Sportwagen-Leistung in der automobilen Luxusklasse. Zur absoluten Spitze gehören dabei auch die vom HiFi-Spezialisten Bose entwickelten Lautsprecher des Sound-Systems: Sie arbeiten mit einem Neodym-Eisen-Bor-Magneten und können daher mit einer kontinuierlichen Eingangsleistung von 100 Watt belastet werden – das ist fast das Achtfache der zulässigen Leistungsaufnahme herkömmlicher Lautsprecher mit Keramik-Ferrit-Magneten. So wird auf allen Plätzen ein Klangvolumen und eine audiophile Dynamik gewährleistet, in denen sich Fahrer und Passagiere des Cadillac Seville wie im Konzertsaal fühlen.





# Mit dem Auto durch den Winter



## Lebenswichtiger Luftdruck

Der Reifendruck sollte unbedingt bei jedem Tankvorgang vor längeren Autofahrten, gerade bei Reisen, mit voller Beladung geprüft werden. Maßgebend ist der vorgeschriebene Luftdruck bei kalten Reifen.

Die Aufstandsfläche eines Reifens ist in der Regel nicht viel größer als der Abdruck einer Schuhsohle. Und doch hängen von ihr sehr wesentlich das Fahrverhalten, die Straßenlage, die Lenkung und die Bremswirkung eines Wagens ab. Ist beispielsweise für den normalen Fahrbetrieb ein Druck von 2,1 bar für alle Reifen vorgeschrieben, so ist der Druck bei maximaler Belastung oder Fahrten mit Anhänger um ca. 0,1 bis 0,4 bar zu erhöhen. Hilfreich für die richtigen Werte ist die Betriebsanleitung.

Während der ersten Fahrkilometer steigt der Reifendruck an, weil sich die Luft im Reifen erwärmt und ausdehnt. Im Sommer kann auf den Straßen in heißen Zonen der



**Luftdruckprüfen ist gerade vor Reisebeginn notwendig, um das Fahrverhalten dem geänderten Fahrzeuggewicht anzupassen.**

Reifendruck sogar um 1 bar steigen. Auf jeden Fall ist es falsch, unter diesen Umständen Luft aus den

Reifen abzulassen, denn diese Druckanstiege sind normal und konstruktiv bereits eingeplant.

### Verjüngungskur

Optimierte Motoren und Automatikgetriebe kennzeichnen den neuen Mitsubishi Pajero, der in Japan vorgestellt wurde und 1998 nach Deutschland kommt. Die wichtigste Überarbeitung der Pajero-Baureihe erfährt das Aggregat: Der 215 PS starke 3,5-Liter-V6 mit direkter Benzineinspritzung soll sparsam wie ein Diesel sein, kommt aber erst 1999 nach Europa. Dafür wird der bewährte Allradantrieb unverändert vom Vorgänger in das aktuelle Modell übernommen. Der 2,8-Liter-TD leistet dank elektronisch kontrollierter Einspritzung 140 statt wie bisher 125 PS.

### Nachfolger für den 155er

Der Nachfolger des Alfa Romeo 155 wird Alfa 156 heißen. Die 4,43 Meter lange, 1,74 Meter breite und 1,41 Meter hohe viertürige Limousine kommt nach der Weltpremiere auf der IAA in Frankfurt zunächst mit vier Benzinmotoren auf den Markt. Später folgen zwei Turbodiesel-Direkteinspritzer als Zweiliter-Vierzylinder und 2,4-Liter-Fünfzylinder.

Richard Clayderman

## Mit Bossa Nova gewinnen

Der Franzose Richard Clayderman kommt wieder auf Deutschlandtournee. In Zusammenarbeit mit der Konzertagentur ARIES aus Kassel ist es dem LINUS-Wittich Verlag gelungen, eines seiner 16 Konzerte für Sie nach Kassel zu buchen.

Richard Clayderman wird am Donnerstag den 15. Januar 1998 um 20.00 in der Kasseler Stadthalle auftreten.

Der frühere Bankangestellte, der es sich niemals hätte träumen lassen, daß er jemals als Solist auftreten würde, ist zweifellos einer der profiliertesten und erfolgreichsten Plattenstars in der Geschichte der populären Klaviermusik. Dieser SUPERSTAR wider Willen wird von vielen auch als „Prince of Romance“ tituliert.

In der Kasseler Stadthalle wird Richard Clayderman, neben seinen bekannten Balladen und Liedern sein neues Programm „My Bossa Nova Favorites“ vorstellen. Hierbei wird er von einer, für diesen Musikstil authentisch besetzten Band unterstützt.

Damit auch Sie, liebe Leser, dieses Ereignis nicht verpassen haben wir

### 10 x 1 Karte für Sie reserviert.

Diese können Sie gewinnen indem Sie uns folgende Frage beantworten:

*Welchen Beruf übte Richard Clayderman vor seiner Solistenlaufbahn aus.*



*Richard Clayderman an seinem Instrument*

Schreiben Sie die Antwort bitte auf eine Postkarte und senden Sie diese an:

**Verlag und Druck LINUS WITTICH KG**

Waberner Straße 18

34560 Fritzlar

Stichwort: Richard Clayderman

Einsendeschluß (Datum des Poststempels) ist: 12. Dezember 1997

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt.

Übrigens: Wer Fortuna nicht ganz traut. Karten für diese Konzertereignis gibt es auch zu kaufen.

**Infos und Bestellungen unter 0561/77004**



# Adventskonzert

mit dem

# TÖLZER KNABEN CHOR

und dem

**Polizeichor Kassel**  
**Sonntag, 7.12.1997**  
**20.00 Uhr**

im

**Dom St. Peter  
zu Fritzlar**

Eintrittspreise:  
Numerierte Sitzplätze  
zu DM 35,-, 30,-, 25,-, 15,-

Vorverkaufsstellen: Volks- u. Raiffeisenbanken  
in Fritzlar, Wabern und Gudensberg  
Hilmar Lorenz, Telefon (05 61) 910-3847  
Josef Dietrich, Tel. (0 56 65) 78 90 · Fax 78 68  
und Abendkasse



Seit 1970  
- eine Ära geht zu Ende!

25. 11. - 22. 12. 97

Wegen Geschäftsaufgabe

**TOTALER**

# MOBEL- RÄUMUNGSVERKAUF

Anbauwände,  
Schlafzimmer, Polster-  
garnituren, Teppiche,  
Eßgruppen, Bauern-  
schränke und  
Vitrinen u.v.a.m.

Ausverkauf Mo.-Fr. 9.00-20.00 Uhr, Sa. 9.00-16.00 Uhr, jeweils durchgehend

**JOWA Möbelmarkt schließt die Pforten!**

Hochwertige Möbel und Teppiche jetzt **RADIKAL REDUZIERT**

**SCHAU-Sonntag!!!**



**ALLES  
MUSS  
RAUS!!!**

**7.  
Dezember  
13-18 Uhr**

Besichtigung -  
keine Beratung,  
kein Verkauf

# 60%

**Einkaufen und  
sparen bei JOWA!**



Jetzt zu:  
Densberger Str. 31  
Tel. (0 66 95) 3 91

**JOWA**  
Einrichtungshaus



# JESBERG

**!!! Werbung bringt Erfolg !!!**



**TAG +  
NACHT  
NOTDIENST**



# REINHARD KEIM

## Rohr- und Kanal-Reinigungsservice

- TV-Kanaluntersuchung • Kanalsanierung • Kanalortung
- Klärgrubenentleerung • Dichtheitsprüfung
- Öl-, Benzin- und Fettabseiderentsorgung

Felsberg  
 ☎ (0 56 62)  
**94 82-0**  
 Fax 94 82-82

• Mutterboden zu verkaufen 0 56 62 / 22 97

*Warum denn in die Ferne schweifen,  
wenn das Gute liegt so nah...*



## Hessisches LÖWENBIER

Der herzlich-frische Biergenuß  
aus dem Schwalm-Eder-Kreis

ANZEIGE

### Antik- und Trödelmarkt in Fritzlar am 2. Adventswochenende Stadthalle bietet Raritäten und Weihnachtliches

Fritzlar. Zum letzten Mal in diesem Jahr treffen sich die Trödler und Flohmarktinteressierten in der Stadthalle in Fritzlar. Am 6. und 7. Dezember bringen die Aussteller nicht nur Trödel, Antiquitäten und Hausrat mit, sondern auch viel Weihnachtliches. Gleichzeitig findet auf dem Marktplatz der Weihnachtsmarkt der Werbegemeinschaft statt.

Adventsgestecke, Christbaumanhänger und selbstgemalte und bestickte Weihnachtskarten sowie Glaskugeln aller Art sollen an diesem Wochenende ebenso verkauft werden wie Seidenmaltücher und selbstbedruckte Tischdecken. Für Puppenmuttis bietet der Trödelmarkt selbstgenähte Puppenbekleidung und bemalte Puppenstubenmöbel in reicher Auswahl an. Aber auch die vielen Modellautos, Spiele, Puzzles, Holzspielsachen und Lego-Modelle, Comics, Bilderbücher und Ü-Eier-Figuren lassen manches Kinderherz höher schlagen.

Natürlich ist auch für die „Großen“ beim Fritzlarer Flohmarkt reichlich gesorgt, und wer noch ein günstiges und ausgefallenes Geschenk für den Gabentisch sucht, kann hier fündig werden. Filmplakate und -programme, Postkarten, Briefmarken und alte Dokumente können ebenso erstanden werden wie Literatur aller Art. Hier reicht das Angebot von der alten Bibel, über Atlanten, Geschichts- und Kochbücher bis zu Comics und Groschenromanen. Der alte Gold- und Silberschmuck stammt meist aus Haushaltsauflösungen oder Auktionen.

Groß ist das Angebot bei Tisch- und Weißwäsche, Borden und Bändern und natürlich ist auch Großmutter's Nachthemd dabei. Porzellanliebhaber kommen auf ihre Kosten: durchbrochene Teller, Kaffeekannen und Sammeltassen verschiedener Porzellanmanufakturen, aber auch einfaches Gebrauchsgeschirr wie Teller, Tassen und Schüsseln, Gläser und Vasen werden verkauft werden.

Elektrogeräte, Haushaltsgeräte von früher und alte Musikinstrumente stehen an den Ständen neben gebrauchten Computern und Fernsehern, Videos und Radios. Schallplatten von den Beatles bis zur Volksmusik, von Rock bis zur Schnulze stehen zur Auswahl. Hier lohnt sich das Stöbern für die Musikfreunde. Zur Winterzeit gehört wieder der Verkauf von Skiern, Schlitten und Schlittschuhen aus zweiter Hand. Auch gebrauchte warme Kleidung wird reichlich vorhanden sein.

Drehorgelmann Gustav wird Adventslieder auf seiner Orgel spielen und so auf die Vorweihnachtszeit einstimmen. Am Samstag erhalten alle Nikolausse, die etwas vortragen können, ein kleines Geschenk.

Auch dieses Jahr wieder bieten die Veranstalter, die weitere Floh- und Kunsthandwerkermärkte im Raum Nordhessen organisieren, eine Dauerkarte für das Jahr 1998 an. Sie gilt für 26 Veranstaltungen an jeweils zwei Tagen und kostet DM 33,-. Sicher werden einige Flohmarktfans, die regelmäßig nach alten Sachen suchen, hiervon Gebrauch machen. Der Markt ist geöffnet am Samstag und Sonntag jeweils von 10 - 18 Uhr in der Stadthalle. Weitere Informationen erhält man unter Tel. 0561/ 23 23 5 (Regina Emde, Kassel).

### Antik- und Trödelmarkt Fritzlar, Stadthalle 6. und 7. Dezember

Trödel, Nostalgisches, Weihnachtliches  
Info Tel. 05 61 / 23 23 5 (Regina Emde, Kassel)

### Miele Einbauherde Sonderaktion

Bei Neukauf eines Miele Einbauherdes vergüten wir Ihnen bis zu 300,- DM für Ihr Altgerät.

Z. B. Miele Einbaubackofen H 235 B, lichtweiß oder schwarz  
 empf. Preis 2.225,- DM      Sonderpreis 1.579,- DM  
 J. Altgerät bis 300,- DM  
 Sie zahlen nur 1.279,- DM

Z. B. Miele Einbauherd H 235 E, lichtweiß mit Ceranfeld KM 213  
 empf. Preis 3.265,- DM      Sonderpreis 2.390,- DM  
 J. Altgerät bis 300,- DM  
 Sie zahlen nur 2.090,- DM

- Finanzierung bei 4,1 % eff. Jahreszins direkt bei uns möglich.
- Ständig bis zu 60 Miele Einbauherde auf Lager.
- 3 Jahre Vollgarantie.
- Eigener Kundendienst und Schreinerei im Haus.



#### Miele Küchen und Hausgeräte

Industriegebiet Nord, in der Aue 10  
 34613 Schwalmstadt-Treysa  
 Telefon: 0 66 91 / 9 63 10  
 Telefax: 0 66 91 / 2 41 10

Zum Beispiel von der STIHL Motorsäge 017:  
**499,-<sup>DM</sup>**

Und wovon träumt der Weihnachtsmann?

Ihr Fachhändler hält auch einen attraktiven **Geschenkgutschein** als Service bereit.

**STIHL®**

**Pfalzgraf** Inh. Volker Schneider  
 Am Krachenberg 3 • 34578 Homberg-Mörshausen  
 Telefon 0 56 81 / 930 636

**STIHL® DIENST PROFI-SERVICE**



**Neu in Knüllwald Neu in Knüllwald**  
**Knüllwald - Mietwagen**



Petra und Frank Schmidt  
 Finkenweg 3  
 34593 Knüllwald/  
 Oberbeisheim

**Tel. 0 56 85 / 82 27**

Kranken-, Bestrahlungs- und Dialysefahrten

**Neu in Knüllwald Neu in Knüllwald**



**Das ideale Weihnachtsgeschenk**

**Siemens Elektronik-Trockner**

Ablufttrockner	Abholpreis DM	<b>698.-</b>
Kondensationstrockner	Abholpreis DM	<b>998.-</b>

- Finanzierung bei 4,1 % eff. Jahreszins direkt bei uns möglich.
- Ständig bis zu 400 Großgeräte auf Lager
- 3 Jahre Vollgarantie auf Miele Geräte
- Eigener Kundendienst für Reparaturen aller Fabrikate



**Miele Küchen und Hausgeräte**  
 Industriegebiet Nord, In der Aue 10  
 34613 Schwalmstadt-Treysa  
 Telefon 0 66 91 / 96310  
 Telefax 0 66 91 / 24110

Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.



Internet: www.lbs-bt.de

**Die beste Zeit, mit Bausparen anzufangen.**  
**Bis 31.12. Prämie\* sichern.**

\*Stark verbesserte Prämie. Auch für höhere Einkommen.

Fast jeder kann jetzt Prämie kassieren, denn die Einkommensgrenzen haben sich zugunsten von Millionen Sparern nach oben verschoben. Aber viele wissen noch nichts von ihrem Glück! Wer also noch vor dem 31.12. zur LBS kommt, hat vielleicht zum Jahresende noch einen Grund mehr zum Feiern. Sprechen Sie mit mir. Ich berate Sie gern.

**Bausparen und Finanzieren:**

Klaus Kaiser, Kasseler Straße 44, Melsungen, ☎ (05661) 32 88  
 ... oder gehen Sie zur Sparkasse

**SOLAR-Wintergärten**  
**Alu-Überdachungen**  
**Holz-Pergolen**  
**Vordächer**  
 Kostenlose Information  
**MARTIN**  
 W. Schmidt · Sterzhausen, Tel. (0 64 20) 73 09



**Sie haben etwas gegen Streuverluste Ihrer Werbung?**



**„Wir werfen Ihre Werbung nicht einfach so auf den Markt, sondern konzentrieren uns zielgerecht auf Ihren Einzugsbereich.“**

Ihr Ansprechpartner:

← **Thomas Rößler**  
 Verlag + Druck Linus Wittich KG  
 34560 Fritzlar • Waberner Str. 18  
 Telefon: 05622 / 80 06 - 11 / 23  
 Telefax: 05622 / 80 06 10  
 Privat: Tel.: 0 56 22 / 91 57 61  
 Fax: 0 56 22 / 91 57 62

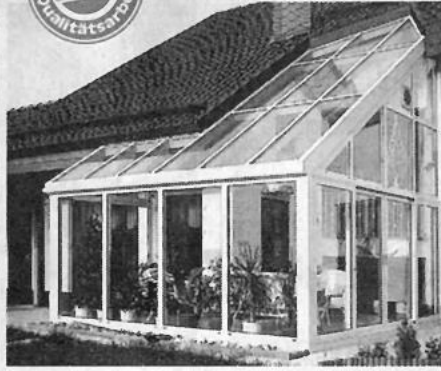
# WINTERGÄRTEN, ÜBERDACHUNGEN FÜR HAUSTÜR, TERRASSE, BALKON



DIREKT VOM HERSTELLER



**metam**



60.1

**Kassel, Tel. 05 61 - 95 21 000 · Fordern Sie jetzt unsere Bild-Info-Mappe an!**

- richtige Beratung, nicht nur Verkaufsgespräch
- funktionelles Design
- hochwertige Alu-Konstruktion
- thermisch getrennt
- Isolierverglasung
- durchdachte Belüftung
- Beschattungsanlagen auf Wunsch



Miele Küchen und Hausgeräte  
 Industriegebiet Nord • In der Aue 10  
 34613 Schwalmstadt-Treysa  
 ☎ 0 66 91 / 96 31-0  
 Fax 0 66 91 / 2 41 10

Unsere Leistungen: Abt. Küchen

- Ein Gesprächspartner von der Planung bis zum Einbau mit allen Installationen
- Eigene Schreinerei
- 5 Jahre Garantie auf Miele Küchen
- 3 Jahre Garantie auf Miele Elektrogeräte
- 24-Std.-Service für Kühl- u. Gefriergeräte

## MURARO

Kunststoff-Fenster

individuelle Fertigung

Klasse!



Haustüren  
 Sicherheitstüren



RAL geprüfte Fenster, da kann man sicher sein.

34355 Staufenberg-Landwehrhagen, ☎ 0 55 43 / 31 44



### Kniese GmbH

Reifen-Center • Kfz-Teile • Auto-Service  
 34590 Wabern-Uttershausen  
 Tel. (0 56 83) 74 15

Kfz-Meister-Werkstatt

Kfz-Reparaturen für alle Fahrzeuge supergünstig!

**DEKRA-Stützpunkt**  
 Jeden Freitag  
 ab 13 Uhr  
 TÜV-Abnahmen u. -Eintragungen  
 im Haus!

**AU**  
 Abgas-Untersuchungen  
 jeden Tag!

**ÖLWECHSEL**  
 mit Mobil Öl, 15 W/40, mit Ölfilter,  
 kpl. für Polo, Golf II, Kadett,  
 Astra, Vectra A (Benziner)  
 nur **40,-**

Anhängerkupplungen  
 mit 7-poligem E-Satz  
 Großhandelspreise  
 mit Anbau zum Festpreis

**Lucas**  
 Bremscenter  
 Bremsenreparaturen  
 zum Festpreis

**Inspektionen**  
**Superangebote**

für Audi, BMW, DB, Fiat, Ford,  
 Honda, Mazda, Mitsubishi, Opel,  
 Peugeot, Renault, Seat, Toyota +  
 VW (ohne Teile) nur **109,-**

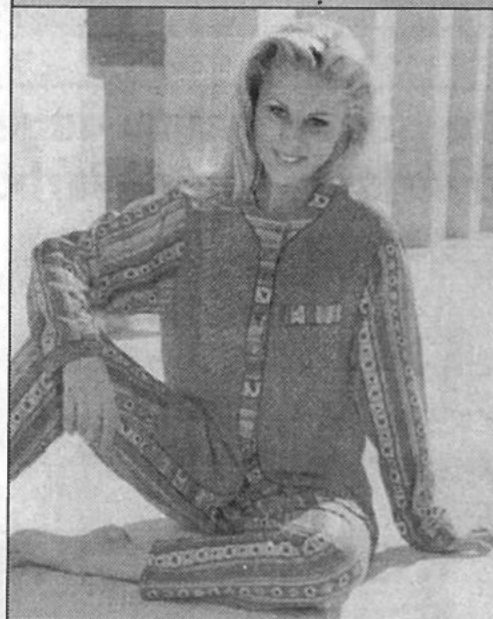
**Stoßdämpfer, 4 Stück**  
**Fichtel + Sachs**  
 mit Einbau

VW Golf II ... nur **479,-**  
 Opel Vectra ... nur **579,-**

Motorkupplungen mit Einbau  
 zum Festpreis

Schall-  
 dämpfer  
 +  
 Reifen  
 Schnell-  
 Service

Jetzt aber ran,  
 Weihnachtsmann!



Ob für  
 die Dame  
 oder  
 den Herren -  
 wir haben  
 die passende  
 Geschenk-  
 idee  
 für Sie!

## Wilhelm Becker

Ihr Fachgeschäft  
 für Wäsche, Mieder, Bade- und Freizeitmoden

Melsungen • Brückenstraße 28 • Tel. 0 56 61 / 35 68

